

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 333



Издание  
на български език

Законодателство

Година 53  
17 декември 2010 г.

Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС, Евратом) № 1190/2010 на Съвета от 13 декември 2010 година за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях ..... 1
- ★ Регламент (ЕС) № 1191/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1794/2006 за установяване на обща схема за таксуване на аеронавигационното обслужване <sup>(1)</sup> ..... 6
- ★ Регламент (ЕС) № 1192/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за одобряване на промени, които не са минимални, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Ricotta Romana (ЗНП)] ..... 21
- ★ Регламент (ЕС) № 1193/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Maine-Anjou (ЗНП)] ..... 23
- ★ Регламент (ЕС) № 1194/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на бодлива черноморска акула във води на ЕС и международни води от зони I, V, VI, VII, VIII, XII и XIV от страна на съдове под флага на Франция ..... 25
- ★ Регламент (ЕС) № 1195/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на треска в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия ..... 27

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент (ЕС) № 1196/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на дълбоководни акули във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зона Х от страна на съдове под флага на Португалия .....	29
★ Регламент (ЕС) № 1197/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на треска в международни води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия .....	31
★ Регламент (ЕС) № 1198/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на обикновен морски език в зона IIIa; във води на ЕС от зони IIIb, IIIc и IIId от страна на съдове под флага на Швеция .....	33
★ Регламент (ЕС) № 1199/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на пикша в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия .....	35
★ Регламент (ЕС) № 1200/2010 на Комисията от 14 декември 2010 година за забрана на риболова на сайда в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия .....	37
★ Регламент (ЕС) № 1201/2010 на Комисията от 15 декември 2010 година за забрана на риболова на дълбоководни акули във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зони V, VI, VII, VIII и IX от страна на съдове под флага на Франция .....	39
★ Регламент (ЕС) № 1202/2010 на Комисията от 15 декември 2010 година за забрана на риболова на треска в зони VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX и X; във води на ЕС от зона CECAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Нидерландия .....	41
★ Регламент (ЕС) № 1203/2010 на Комисията от 15 декември 2010 година за забрана на риболова на скумрия в зони VIIIc, IX и X; води на ЕС от зона CECAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Испания .....	43
★ Регламент (ЕС) № 1204/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за изменение за сто четиридесет и втори път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните .....	45
Регламент (ЕС) № 1205/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци .....	47
Регламент (ЕС) № 1206/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година за определяне на възстановяванията при износ на говеждо и телешко месо .....	49
Регламент (ЕС) № 1207/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година относно определяне на възстановяванията при износ на птиче месо .....	53



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС, ЕВРАТОМ) № 1190/2010 НА СЪВЕТА

от 13 декември 2010 година

за изменение на Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 за адаптиране, считано от 1 юли 2009 г., на възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и другите служители на Европейския съюз и на корекционните коефициенти, прилагани по отношение на тях

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, и по-специално член 12 от него,

като взе предвид Правилника за длъжностните лица и Условието за работа на другите служители на Европейските общности, установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 <sup>(1)</sup>, и по-специално членове 63, 64, 65 и 82 от Правилника за длъжностните лица и приложения VII, XI и XIII към него и член 20, параграф 1 и членове 64, 92 и 132 от Условието за работа на другите служители,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) С решение от 24 ноември 2010 г. по дело C-40/10 Съдът отмени член 2 и членове 4—18 от Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 от 23 декември 2009 г. <sup>(2)</sup> Съгласно член 266 от Договора Съветът е длъжен да предприеме необходимите мерки за изпълнение на решението.

(2) За да се гарантира, че покупателната способност на длъжностните лица и на другите служители на Съюза се изменя успоредно с тази на държавните служители в държавите-членки, възнагражденията и пенсиите на длъжностните лица и на другите служители на Европейския съюз следва да бъдат адаптирани в рамките на годишното преразглеждане за 2009 г. така, както е предложено от Комисията.

(3) Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕС, Евратом) № 1296/2009 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следното

## „Член 2

Считано от 1 юли 2009 г., таблицата с основните месечни заплати в член 66 от Правилника за длъжностните лица, приложима за целите на изчисляването на възнагражденията и пенсиите, се заменя със следната таблица:

1.7.2009 г.	СТЪПКА				
	1	2	3	4	5
16	16 902,14	17 612,39	18 352,49		
15	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 671,82	16 902,14
14	13 203,29	13 758,11	14 336,24	14 735,10	14 938,67

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 10.

1.7.2009 г.	СТЪПКА				
	1	2	3	4	5
13	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 023,37	13 203,29
12	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 510,48	11 669,50
11	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 173,34	10 313,89
10	8 056,81	8 395,37	8 748,15	8 991,54	9 115,76
9	7 120,87	7 420,10	7 731,90	7 947,02	8 056,81
8	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 023,84	7 120,87
7	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 207,90	6 293,66
6	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 486,75	5 562,55
5	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 849,37	4 916,36
4	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 286,03	4 345,24
3	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 788,13	3 840,47
2	3 000,02	3 126,09	3 257,45	3 348,08	3 394,33
1	2 651,52	2 762,94	2 879,04	2 959,14	3 000,02.“

2. Членове 4—17 се заменят със следното:

„Член 4

Считано от 1 юли 2009 г., размерът на обезщетението при отпуск за отглеждане на дете съгласно член 42а, втора и трета алинея от Правилника за длъжностните лица е 910,82 EUR и 1 214,42 EUR за самотните родители.

Член 5

Считано от 1 юли 2009 г., основният размер на надбавката за жилищни нужди, посочена в член 1, параграф 1 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, е 170,35 EUR.

Считано от 1 юли 2009 г., размерът на надбавката за дете на издръжка, посочена в член 2, параграф 1 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, е 372,24 EUR.

Считано от 1 юли 2009 г., размерът на надбавката за образование, посочена в член 3, параграф 1 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, е 252,56 EUR.

Считано от 1 юли 2009 г., размерът на надбавката за образование, посочена в член 3, параграф 2 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, е 90,93 EUR.

Считано от 1 юли 2009 г., минималният размер на надбавката за експатриране, посочена в член 69 от Правилника за длъжностните лица и член 4, параграф 1, втора алинея от приложение VII към него, е 504,89 EUR.

Считано от 14 юли 2009 г., надбавката за експатриране, посочена в член 134 от Условието за работа на другите служители, е 362,95 EUR.

Член 6

Считано от 1 януари 2010 г., надбавката за километри, посочена в член 8, параграф 2 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, се адаптира, както следва:

0 EUR за всеки km от	0 до 200 km
0,3786 EUR за всеки km от	201 до 1 000 km
0,6310 EUR за всеки km от	1 001 до 2 000 km
0,3786 EUR за всеки km от	2 001 до 3 000 km
0,1261 EUR за всеки km от	3 001 до 4 000 km
0,0608 EUR за всеки km от	4 001 до 10 000 km
0 EUR за всеки km над	10 000 km.

Към горепосочената надбавка за километри се прибавя допълнителна фиксирана сума, възлизаща на:

— 189,29 EUR, ако разстоянието с влак между мястото на местоработата и мястото на произход е между 725 km и 1 450 km;

— 378,55 EUR, ако разстоянието с влак между мястото на месторабота и мястото на произход е по-голямо от 1 450 km.

#### Член 7

Считано от 1 юли 2009 г., дневната надбавка, посочена в член 10, параграф 1 от приложение VII към Правилника за длъжностните лица, е:

— 39,13 EUR за длъжностно лице, което има право на надбавка за жилищни нужди;

— 31,55 EUR за длъжностно лице, което няма право на надбавка за жилищни нужди.

#### Член 8

Считано от 1 юли 2009 г., долната граница за надбавката за настаняване, посочена в член 24, параграф 3 от Условията за работа на другите служители, е:

— 1 113,88 EUR за служител с право на надбавка за жилищни нужди;

— 662,31 EUR за служител без право на надбавка за жилищни нужди.

#### Член 9

Считано от 1 юли 2009 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 28а, параграф 3, втора алинея от Условията за работа на другите служители, долната граница е 1 335,85 EUR, горната граница е 2 671,72 EUR, а стандартното обезщетение — 1 214,42 EUR.

#### Член 10

Считано от 1 юли 2009 г., таблицата с основните месечни заплати в член 93 от Условията за работа на другите служители се заменя със следната таблица:

ФУНКЦИОНАЛНА ГРУПА	1.7.2009 г.	СТЪПКА						
	СТЕПЕН	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 826,60	5 947,77	6 071,45	6 197,71	6 326,60	6 458,17	6 592,47
	17	5 149,70	5 256,79	5 366,11	5 477,70	5 591,61	5 707,90	5 826,60
	16	4 551,44	4 646,09	4 742,71	4 841,34	4 942,01	5 044,79	5 149,70
	15	4 022,68	4 106,33	4 191,73	4 278,90	4 367,88	4 458,72	4 551,44
	14	3 555,35	3 629,29	3 704,76	3 781,80	3 860,45	3 940,73	4 022,68
	13	3 142,31	3 207,66	3 274,36	3 342,46	3 411,96	3 482,92	3 555,35
III	12	4 022,61	4 106,26	4 191,65	4 278,81	4 367,79	4 458,61	4 551,33
	11	3 555,31	3 629,24	3 704,71	3 781,75	3 860,39	3 940,66	4 022,61
	10	3 142,29	3 207,64	3 274,34	3 342,43	3 411,93	3 482,88	3 555,31
	9	2 777,26	2 835,01	2 893,97	2 954,14	3 015,57	3 078,28	3 142,29
	8	2 454,63	2 505,67	2 557,78	2 610,97	2 665,26	2 720,68	2 777,26
II	7	2 777,20	2 834,96	2 893,93	2 954,12	3 015,56	3 078,28	3 142,31
	6	2 454,51	2 505,56	2 557,68	2 610,87	2 665,18	2 720,61	2 777,20
	5	2 169,32	2 214,44	2 260,50	2 307,51	2 355,51	2 404,50	2 454,51
	4	1 917,26	1 957,14	1 997,84	2 039,40	2 081,82	2 125,12	2 169,32
I	3	2 361,91	2 410,93	2 460,97	2 512,05	2 564,18	2 617,40	2 671,72
	2	2 088,03	2 131,37	2 175,60	2 220,76	2 266,85	2 313,89	2 361,91
	1	1 845,91	1 884,22	1 923,33	1 963,24	2 003,99	2 045,58	2 088,03

**Член 11**

Считано от 1 юли 2009 г., долната граница за надбавката за настаняване, посочена в член 94 от Условията за работа на другите служители, е:

- 837,82 EUR за служител с право на надбавка за жилищни нужди;
- 496,72 EUR за служител без право на надбавка за жилищни нужди.

**Член 12**

Считано от 1 юли 2009 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 96, параграф 3, втора алинея от Условията за работа на другите служители, долната граница е 1 001,90 EUR, горната граница е 2 003,78 EUR, а стандартното обезщетение — 910,82 EUR.

Считано от 14 юли 2009 г., за обезщетението за безработица, посочено в член 136 от Условията за работа на другите

служители, долната граница е 881,45 EUR, а горната граница е 2 074,00 EUR.

**Член 13**

Считано от 1 юли 2009 г., надбавките за работа на смени, посочени в член 1, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 300/76 на Съвета (\*), са съответно 381,79 EUR, 576,26 EUR, 630,06 EUR и 858,98 EUR.

**Член 14**

Считано от 1 юли 2009 г., сумите, посочени в член 4 от Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета (\*\*), подлежат на коригиране с коефициент в размер на 5,511255.

**Член 15**

Считано от 1 юли 2009 г., таблицата в член 8, параграф 2 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица се заменя със следната таблица:

1.7.2009 г.	СТЪПКА							
СТЕПЕН	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 902,14	17 612,39	18 352,49	18 352,49	18 352,49	18 352,49		
15	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 671,82	16 902,14	17 612,39		
14	13 203,29	13 758,11	14 336,24	14 735,10	14 938,67	15 566,42	16 220,54	16 902,14
13	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 023,37	13 203,29			
12	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 510,48	11 669,50	12 159,87	12 670,85	13 203,29
11	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 173,34	10 313,89	10 747,30	11 198,91	11 669,50
10	8 056,81	8 395,37	8 748,15	8 991,54	9 115,76	9 498,82	9 897,97	10 313,89
9	7 120,87	7 420,10	7 731,90	7 947,02	8 056,81			
8	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 023,84	7 120,87	7 420,10	7 731,90	8 056,81
7	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 207,90	6 293,66	6 558,13	6 833,71	7 120,87
6	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 486,75	5 562,55	5 796,29	6 039,86	6 293,66
5	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 849,37	4 916,36	5 122,95	5 338,23	5 562,55
4	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 286,03	4 345,24	4 527,84	4 718,10	4 916,36
3	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 788,13	3 840,47	4 001,85	4 170,01	4 345,24
2	3 000,02	3 126,09	3 257,45	3 348,08	3 394,33	3 536,97	3 685,60	3 840,47
1	2 651,52	2 762,94	2 879,04	2 959,14	3 000,02			

**Член 16**

Считано от 1 юли 2009 г., за целите на прилагане на член 18, параграф 1 от приложение XIII към Правилника за длъжностните лица, размерът на фиксираната надбавка, посочена в предишен член 4а от приложение VII към Правилника за длъжностните лица в сила преди 1 май 2004 г., е:

- 131,71 EUR на месец за длъжностните лица от степен С4 или С5;
- 201,94 EUR на месец за длъжностните лица от степен С1, С2 или С3.

**Член 17**

Считано от 14 юли 2009 г., таблицата с основните месечни заплати в член 133 от Условието за работа на другите служители се заменя със следната таблица:

Степен	1	2	3	4	5	6	7
Основна заплата при пълно работно време	1 679,08	1 956,12	2 120,85	2 299,45	2 493,09	2 703,03	2 930,66
Степен	8	9	10	11	12	13	14
Основна заплата при пълно работно време	3 177,45	3 445,03	3 735,14	4 049,67	4 390,70	4 760,44	5 161,33
Степен	15	16	17	18	19		
Основна заплата при пълно работно време	5 595,96	6 067,21	6 578,13	7 132,08	7 732,68		

(\*) Регламент (ЕОВС, ЕИО, Евратом) № 300/76 на Съвета от 9 февруари 1976 г. за определяне на категориите длъжностни лица, които имат право на надбавки за работа на смени, и размера и условията за това (ОВ L 38, 13.2.1976 г., стр. 1).

(\*\*) Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 260/68 на Съвета от 29 февруари 1968 г. относно определяне на условията и процедурата за прилагане на данъка в полза на Европейските общности (ОВ L 56, 4.3.1968 г., стр. 8).“

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 декември 2010 година.

За Съвета  
Председател  
K. PEETERS

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1191/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 1794/2006 за установяване на обща схема за таксуване на аеронавигационното обслужване****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 15, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе (Рамков регламент), и по-специално член 5, параграф 3 от него <sup>(2)</sup>.

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1794/2006 на Комисията <sup>(3)</sup> установява необходимите мерки за развиване на схема за таксуване на аеронавигационното обслужване, която е съвместима със Системата за пътни такси на Евроконтрол. Разработването на обща схема за събиране на такси за аеронавигационно обслужване, предоставяно по време на всички фази на полета, е от изключително значение за осъществяването на единното европейско небе. Схемата следва да доведе до по-голяма прозрачност по отношение на определянето, налагането и събирането на такси от ползвателите на въздушното пространство, както и до икономическа ефективност при предоставяне на аеронавигационно обслужване. Тя също така следва да спомога за ефективността на полетите при запазване на оптимално ниво на безопасност и да стимулира предоставянето на интегрирано обслужване.
- (2) С цел да се осигури подобряване на икономическата ефективност при аеронавигационното обслужване, схемата за събиране на такси следва да насърчи повишаването на икономическата и на оперативната ефективност в съответствие с Европейския генерален план за управление на въздушното движение и в негова подкрепа.
- (3) Необходимо е да се актуализира Регламент (ЕО) № 1794/2006 с цел да се преведат финансовите последици от схемата за ефективност в схемата за таксуване, особено по отношение на механизмите за поделение на риска, свързан с въздушното движение и риска, свързан с разходите, както и на системите за материално стимулиране, посочени в Регламент на (ЕС) № 691/2010 на

Комисията за определяне на схема за ефективност на аеронавигационното обслужване и мрежовите функции и за изменение на Регламент (ЕО) № 2096/2005 за определяне на общи изисквания при доставянето на аеронавигационни услуги <sup>(4)</sup>. Регламент (ЕО) № 1794/2006 следва съответно да се измени.

(4) Следва да се предвидят подходящи разпоредби, за да се осигури плавен преход към актуализираната схема за таксуване.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за единното небе,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изменения към Регламент (ЕС) № 1794/2006**

Регламент (ЕО) № 1794/2006 се изменя, както следва:

1) Член 1 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Настоящият регламент определя необходимите мерки за разработване на обща схема за събиране на такси за аеронавигационно обслужване, която е съвместима със Системата за пътни такси на Евроконтрол.“

б) параграфи 5 и 6 се заменят със следното:

„5. При спазване на член 1, параграф 3, трето изречение от Регламент (ЕС) № 691/2010 на Комисията (\*), държавите-членки могат да решат да не прилагат настоящия регламент по отношение на аеронавигационното обслужване, предоставяно на летища с по-малко от 50 000 движения на търговски въздушен транспорт годишно, независимо от максималната излетна маса и броя на пътническите места. Държавите-членки информират Комисията за това решение.“

Комисията публикува периодично актуализиран списък на летищата, за които държавите-членки са решили да не прилагат към аеронавигационните услуги настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

<sup>(2)</sup> ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 341, 7.12.2006 г., стр. 3.

<sup>(4)</sup> ОВ L 201, 3.8.2010 г., стр. 1.



6. По отношение на аеронавигационно обслужване, предоставено на летища с по-малко от 150 000 движения на търговския въздушен транспорт годишно, независимо от максималната излетна маса и броя на пътническите места, преди всеки референтен период, посочен в член 11, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 549/2004, държавите-членки могат да решат да не:

- а) изчисляват установените разходи, съгласно член 6 от настоящия регламент;
- б) изчисляват таксите за използване на летищата, както е посочено в член 11 от настоящия регламент
- в) определят таксови единици за обслужване в зоната на летищата, както е посочено в член 13 от настоящия регламент.

Първата алинея се прилага без да се засяга прилагането на принципите, посочени в членове 14 и 15 от Регламент (ЕО) № 550/2004, при спазване на член 1, параграф 3, трето изречение от Регламент (ЕО) № 691/2010.

Държавите-членки, които решат да не прилагат разпоредбите, изброени в първия параграф, извършват подробна оценка на степента, до която условията, определени в приложение I към настоящия регламент са изпълнени. Тази оценка включва консултиране с представители на ползватели на въздушното пространство.

Посочените държави-членки представят на Комисията подробен доклад относно оценката, посочена в третата алинея. Този доклад се основава на доказателствен материал, включва резултата от консултацията с ползвателите, и дава пълна обосновка на заключенията на държавата-членка.

След консултация със съответната държава-членка Комисията може да определи, че условията, посочени в приложение I към настоящия регламент не са изпълнени, и може, най-късно два месеца след получаване на доклада да изиска от държавата-членка да направи наново оценката при преразгледани условия.

Когато Комисията направи такова определение, тя точно посочва коя(и) част(и) на оценката трябва да бъде(ат) преразгледана(и), и дава обосновка за искането си.

В случай, че Комисията е поискала преразглеждане на оценката, съответната държава-членка предава доклад по заключенията от преразгледаната оценка най-късно два месеца след получаване на искането на Комисията.

Окончателният доклад се обявява публично и е в сила в продължение на референтния период.

2) В Член 2 се добавят следните букви:

- „з) „установени разходи“ са разходите, предварително определени от държавите-членки, както е посочено в член 15, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 550/2004;
- и) „референтен период“ е референтният период на схемата за ефективност, предвиден в член 11, параграф 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 549/2004;
- й) „движения на търговския въздушен транспорт“ е сборът на излитанията и кацанията на търговския въздушен транспорт, изчислен като средна стойност за трите години, предшествващи приемането на плановете за ефективност, посочени в член 12 от Регламент (ЕО) № 691/2010;
- к) „други приходи“ са приходи, получени от публични органи, или приходи от търговски дейности, и/или по отношение на таксовите единици за обслужване в зоната на летищата — също и приходи, получени по силата на договори или споразумения между доставчици на аеронавигационно обслужване и летищни оператори, от които доставчиците на аеронавигационно обслужване се възползват по отношение на намаляване на размера на таксовите единици.“

3) В член 3 параграфи 1, 2 и 3 се заменят със следното:

„1. Схемата за събиране на такси се ръководи от принципите, определени в член 15 от Регламент (ЕО) № 550/2004.

2. Установените разходи за аеронавигационно обслужване при прелитане се финансират посредством пътни такси при прелитане, налагани на ползвателите на аеронавигационно обслужване в съответствие с разпоредбите на глава III, и/или други приходи.

3. Установените разходи за аеронавигационно обслужване в зоната на летищата се финансират посредством такси за използване на летищата, налагани на ползвателите на аеронавигационно обслужване, в съответствие с разпоредбите на глава III, и/или други приходи. Те могат да включват кръстосани субсидии, отпуснати в съответствие със законодателството на Съюза.“

4) В член 4 параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Зоната за събиране на пътни такси при прелитане се простира от земята до, включително, горното въздушно пространство. Държавите-членки могат да определят конкретна зона за комплексна летищна зона в зоната за събиране на такси.

4. Ако зоните за събиране на такси се простират през въздушното пространство на повече от една държава-членка, например вследствие на създаването на обща зона за събиране на такси в рамките на един функционален блок въздушно пространство, въпросните държави-членки осигуряват в максимално възможната степен съгласуваност и еднообразие в прилагането на настоящия регламент за съответното въздушно пространство.

(\*) ОВ L 201, 3.8.2010 г., стр. 1.“

Когато не е възможно еднакво прилагане на настоящия регламент към съответното въздушно пространство, държавите-членки информират ползвателите за разликите в прилагането на настоящия регламент по прозрачен начин и информират Комисията и Евроконтрол за тези разлики.“.

5) В член 5 параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Държавите-членки могат да определят следните разходи като установени разходи, съгласно член 15, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 550/2004, когато те са направени в резултат от предоставянето на аеронавигационно обслужване:

- а) разходи, направени от съответните национални органи;
- б) разходи, направени от квалифицираните организации, както е посочено в член 3 от Регламент (ЕО) № 550/2004;
- в) разходи, произлизащи от международни споразумения.

3. В съответствие с член 15а, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 550/2004, без да се засягат други източници на финансиране и в съответствие със законодателството на Съюза, част от приходите, получени от таксите може да се използват за осигуряване на финансиране за общи проекти, свързани с мрежови функции, които са от особено значение за подобряване на цялостната ефективност на управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване в Европа. В такива случаи държавите-членки осигуряват да са налице практики на подробно и прозрачно счетоводно отчитане, за да бъде гарантирано, че на ползвателите на въздушното пространство не се налагат дублиращи се такси. Ясно се посочват тези установени разходи, които финансират общия проект в съответствие с приложение II.“.

б) Член 6 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Установените разходи и действителните разходи включват разходите за допустими услуги, съоръжения и дейности, посочени в член 5 от настоящия регламент и са определени съгласно счетоводните изисквания, посочени в член 12 от Регламент (ЕО) № 550/2004.

Еднократните ефекти в резултат от въвеждането на Международните счетоводни стандарти могат да се разпределят за период не по-дълъг от 15 години.

Без да се засягат членове 16 и 18 от Регламент (ЕС) № 691/2010, установените разходи се определят преди началото на всеки референтен период като част от плановете за ефективност, посочени в член 11 от Регламент (ЕО) № 549/2004 и член 10, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 691/2010, за всяка календарна година от референтния период, в реално и номинално изражение. Таксовите единици се изчисляват въз основа на разходите в номинално изражение. За всяка година от референтния период разликата между установените разходи в номинално изражение преди референтния период и установените разходи, актуали-

зиращи въз основа на реалната инфлация, регистрирана от Комисията (Евростат) за годината, се пренася най-късно в година  $n+2$ .

Установените разходи и действителните разходи се определят в национална валута. При създаване на обща зона за събиране на такси в рамките на един функционален блок въздушно пространство съответните държави-членки осигуряват преобразуване на националните разходи в евро или в националната валута на една от въпросните държави-членки с оглед осигуряване на прозрачно изчисляване на единната таксова единица в прилагане на член 13, параграф 1, алинея първа от настоящия регламент. Тези държави-членки информират Комисията и Евроконтрол за това.“.

б) Параграф 2 се изменя както следва:

i) Втората алинея се заменя със следното:

„Разходите за персонала включват brutни възнаграждения, плащания на извънреден труд, вноски за сметка на работодателя в схемите за социално осигуряване, както и разходи за пенсии и други допълнителни възнаграждения. Разходите за пенсии може да се изчисляват въз основа на консервативни предположения, съгласно управлението на схемата или съответното национално законодателство. Тези предположения са посочени в националния план за ефективност.“.

ii) Четвъртата и петата алинеи се заменят със следното:

„Амортизационните разходи са свързани с общите дълготрайни материални активи в експлоатация за целите на аеронавигационното обслужване. Дълготрайните материални активи се амортизират в съответствие с техния очакван полезен живот, като се използва линейният метод, приложен към стойността на активите, които се амортизират. За изчисляването на амортизацията може да се приложи счетоводно отчитане на базата на историческата цена или счетоводно отчитане на принципа на текущата стойност. Методът остава постоянен за срока на амортизацията и е в съответствие с приложения метод за изчисляване на цената на капитала. Когато се прилага счетоводно отчитане на принципа на текущата стойност, се предоставя също еквивалентна информация за счетоводното отчитане на базата на историческата цена с цел сравняване и оценка.

Цената на капитала е равна на производението на:

а) сумата на средната нетна балансова стойност на дълготрайните материални активи и евентуалните корекции в общите активи, определени от националния надзорен орган, използвани от доставчика на аеронавигационното обслужване в експлоатация или в строеж, и на средната стойност на нетните текущи активи, без лихвоносните сметки, които се изискват за предоставянето на аеронавигационно обслужване; и

б) претеглената средна стойност на лихвения процент по дълговите ценни книжа и на рентабилността на собствения капитал. За доставчиците на аеронавигационно обслужване, които не разполагат със собствен капитал, претеглената средна стойност се изчислява въз основа на възвращаемостта, приложена към разликата между общите активи, както е посочено в буква а), и дълговите ценни книжа.

Извънредните позиции се състоят от еднократни разходи във връзка с предоставянето на аеронавигационно обслужване, които са направени през същата година.

Всяка корекция извън разпоредбите на Международните счетоводни стандарти се посочва в националния план за ефективност, който се разглежда от Комисията, и в допълнителната информация, която се предоставя в съответствие с приложение II.“

в) В параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„За целите на параграф 2, пета алинея тегловните коефициенти се базират на съотношението на финансирането чрез дълг или собствен капитал. Лихвеният процент по дълговите ценни книжа е равен на средния лихвен процент по дълговите ценни книжа, емитирани от доставчика на аеронавигационно обслужване. Рентабилността на собствения капитал се основава на действителния финансов риск, поет от доставчика на аеронавигационно обслужване.“

7) В член 7, параграф 2 се добавя следната алинея:

„За целите на първата алинея, буква б), преди началото на всеки референтен период и за всяко летище държавите-членки определят критериите за разпределяне на разходите между аеронавигационното обслужване в зоната на летищата и аеронавигационното обслужване при прелитане и информират за това Комисията.“

8) Член 8 се заменя със следното:

„Член 8

#### **Прозрачност на разходите и на механизма на събиране на такси**

1. Най-късно шест месеца преди началото на референтния период държавите-членки, подпомагани от своите доставчици на аеронавигационно обслужване, предлагат на представители на ползвателите на въздушното пространство подробна консултация относно установените разходи, планираните инвестиции, прогнозите за обслужените единици, политиката на събиране на таксите и съответните таксови единици. Държавите-членки представят по прозрачен начин своите разходи на национално равнище или в рамките на функционалните блокове въздушно пространство, които са доказани в съответствие с член 5, и своите таксови единици, на представители на ползвателите на въздушното пространство, на Комисията и, когато е приложимо, на Евроконтрол.

По време на референтния период държавите-членки ежегодно предлагат консултация на представители на ползвателите на въздушното пространство относно евентуални отклонения от прогнозите, и по-специално по отношение на:

а) съпоставяне на реалния обем на въздушното движение и разходите спрямо прогнозите за обема на въздушно движение и установените разходи;

б) прилагането на механизма за поделене на риска, предвиден в член 11а;

в) системите за материално стимулиране, предвидени в член 12.

Консултацията може да се организира на регионален принцип. Представителите на ползвателите на въздушното пространство имат право да поискат повече консултации. Системно се организират и консултации с ползвателите след активиране на даден механизъм за предупреждение, водещ до преразглеждане на таксовата единица.

2. Информацията, посочена в параграф 1, се основава на отчетните таблици и подробните правила, предвидени в приложения II и VI, или в приложение III в случаите, когато държава-членка, на национално равнище или на равнище функционален блок въздушно пространство, е взела решение да не се изчисляват установените разходи или таксите за използване на летищата или да не се определят таксови единици за обслужване в зоната на летищата в съответствие с член 1, параграф 6. Съответната документация се предоставя на представители на ползвателите на въздушното пространство, на Комисията, на Евроконтрол и на националните надзорни органи три седмици преди консултативната среща. За консултацията, посочена в параграф 1, втора алинея, съответната документация се предоставя на представители на ползвателите на въздушното пространство, на Комисията, на Евроконтрол и на националните надзорни органи ежегодно, не по-късно от 1 ноември.“

9) Член 9 се изменя, както следва:

а) в параграф 1 буква в) се заменя със следното:

„в) полети, извършени изключително за транспортиране на официална мисия на властваш монарх и най-близките членове на неговото семейство, държавни глави, правителствени ръководители и министри; във всички случаи това освобождаване трябва да бъде доказано с подходящ индикатор на статуса или забележка в полетния план;“

б) параграф 4 се изменя както следва:

i) първата алинея се заличава;

ii) във втората алинея уводната фраза се заменя със следното:

„Разходите, направени за освободените от заплащане на такси полети, са съставени от:“

10) Членове 10 и 11 се заменят със следното:

„Член 10

#### **Изчисляване на пътни такси при прелитане**

1. Без да се засяга възможността съгласно член 3, параграф 2 относно финансиране на аеронавигационното обслужване при прелитане посредством други приходи, пътната такса за аеронавигационно обслужване при прелитане за конкретен полет в конкретна зона за събиране на такси обслужване при прелитане е равна на производението на таксовата единица, определена за въпросната зона за събиране на такси за аеронавигационно обслужване могат, и броя на маршрутните единици за услугата при прелитане за дадения полет.

2. Таксовата единица и обслужените единици при прелитане се изчисляват в съответствие с приложение IV.

#### Член 11

##### Изчисляване на такса за използване на летищата

1. Без да се засяга възможността съгласно член 3, параграф 3 за финансиране на аеронавигационното обслужване в зоната на летищата посредством други приходи, таксата за използване на летищата за конкретен полет в конкретна зона за събиране на такси за използване на летищата е равна на производението на таксовата единица, определена за въпросната зона за събиране на такси за използване на летищата, и пътната такса за обслужване в зоната на летищата за дадения полет. За целите на събиране на таксите, подходът и кацането се таксуват като еднократно ползване. За измерителна единица се приема или кацането, или излитането.

2. Таксовата единица и пътната такса за обслужване в зоната на летищата се изчисляват в съответствие с приложение V.“

11) Въмква се следният член 11а:

#### „Член 11а

##### Поделяне на риска

1. Настоящият член установява механизмите за поделяне на риска, свързан с въздушното движение и риска, свързан с разходите. Той се прилага съгласно принципите, посочени в член 11 от Регламент (ЕС) № 691/2010.

2. Следните разходи не подлежат на поделяне на риска, свързан с въздушното движение и се възстановяват независимо от развитието на въздушното движение:

- а) установените разходи, определени в прилагане на член 5, параграф 2, с изключение на споразуменията за трансгранично предоставяне на аеронавигационно обслужване;
- б) установените разходи на доставчиците на метеорологично обслужване;
- в) разрешеното прехвърляне от предишна година или референтен период и бонусите или санкциите в резултат от системи за материално стимулиране;
- г) свръхвъзстановяванията или недостатъчните възстановявания в резултат на колебания във въздушното движение се възстановяват най-късно в година  $n+2$ .

Освен това, държавите-членки могат да освободят от поделяне на риска, свързан с въздушното движение, установените разходи на доставчици на аеронавигационно обслужване, които са получили разрешение да предоставят аеронавигационно обслужване без сертифициране, в съответствие с член 7, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 550/2004;

3. Когато през дадена година действителният брой на обслужените единици не е по-висок или по-нисък с повече от 2 % от прогнозната стойност, представена в началото на референтния период, допълнителният приход или загуба на приход на доставчика на аеронавигационно обслужване по отношение на установените разходи не се прехвърля;

4. Когато през дадена година  $n$  действителният брой обслужени единици е по-висок с над 2 % от прогнозната стойност, представена в началото на референтния период,

поне 70 % от допълнителния приход, получен от съответните доставчици на аеронавигационно обслужване от разликата между действителния и прогнозния брой обслужени единици по отношение на установените разходи, която е над 2 %, се връща на ползвателите на въздушното пространство най-късно в година  $n+2$ ;

Когато през дадена година  $n$  действителният брой обслужени единици е по-малък с над 2 % от прогнозната стойност, представена в началото на референтния период, максимум 70 % от загубата на приходи, понесена от съответните доставчици на аеронавигационно обслужване от разликата между действителния и прогнозния брой обслужени единици по отношение на установените разходи, която е над 2 %, се поема от ползвателите на въздушното пространство като правило най-късно в година  $n+2$ . Държавите-членки обаче могат да решат да разпределят подобна прехвърлена загуба на приходи в рамките на няколко години, за да запазят стабилността на таксовата единица;

5. Разпределението на риска, свързан с въздушното движение, както е посочено в параграф 4, е заложено в националния план за ефективност или в плана за ефективност на равнище функционален блок въздушно пространство за целия референтен период, следващ консултацията, посочена в член 8.

6. Когато през дадена година  $n$  действителният брой обслужени единици е по-нисък от 90 % от прогнозната стойност, представена в началото на референтния период, пълният размер на загубата на приходи, понесена от съответните доставчици на аеронавигационно обслужване, над 10-те процента разлика между действителния и прогнозния брой обслужени единици по отношение на установените разходи, се поема от ползвателите на въздушното пространство като правило най-късно в година  $n+2$ . Държавите-членки обаче могат да решат да разпределят подобна прехвърлена загуба на приходи в рамките на няколко години, за да запазят стабилността на таксовата единица;

Когато през дадена година  $n$  действителният брой обслужени единици превишава 110 % от прогнозната стойност, представена в началото на референтния период, пълният размер на допълнителния приход, получен от съответните доставчици на аеронавигационно обслужване, над 10-те процента разлика между действителния и прогнозния брой обслужени единици по отношение на установените разходи, се връща на ползвателите на въздушното пространство в година  $n+2$ ;

7. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които не разполагат със собствен капитал или чийто собствен капитал не превишава 5 % от общите пасиви към 31 декември 2011 г., може да бъдат освободени от поделянето на риска, свързан с въздушното движение, по време на първия референтен период, за да могат да постигнат по-нисък дял на финансирането с дълг. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, освободени от поделяне на риска, свързан с въздушното движение са посочени в плана за ефективност, който се разглежда от Комисията, както и в допълнителната информация, която се предоставя в съответствие с приложение II. Държавите-членки описват и обосновават мерките, планирани за постигане на по-нисък дял на финансирането с дълг, и съответния график.



8. Следните принципи се прилагат за поделяне на риска, свързан с разходите:

- а) когато в продължение на целия референтен период действителните разходи са по-ниски от установените разходи, определени в началото на референтния период, разликата се задържа от съответния доставчик на аеронавигационно обслужване, държава-членка или квалифицирана организация;
- б) когато в продължение на целия референтен период действителните разходи са по-високи от установените разходи, определени в началото на референтния период, разликата се поема от съответния доставчик на аеронавигационно обслужване, държава-членка или квалифицирана организация, без да се засяга активирането на механизма за предупреждение в прилагане на член 18 от Регламент (ЕС) № 691/2010;
- в) букви а) и б) може да не се прилагат по отношение на разликата между действителните и установените разходи, за които може да се счита, че са извън контрола на доставчиците на аеронавигационно обслужване, на държавите-членки и на квалифицираните организации, дължаща се на:
  - i) непредвидени промени, наложени по силата на националните разпоредби и счетоводната нормативна уредба в пенсионната област;
  - ii) непредвидени промени, дължащи се на националното законодателство в областта на данъчното облагане;
  - iii) непредвидени и нови елементи на разходите, невключени в националния план за ефективност, но изисквани по силата на законови задължения;
  - iv) непредвидени промени в разходите или приходите, произтичащи от международни споразумения;
  - v) съществени промени в лихвените проценти по заеми.

Без да се засяга член 6, параграф 1, трета алинея, въз основа на списъка, посочен в точки i) и v) от първата алинея, националният надзорен орган предварително съставя списък на неподдаващите се на контрол фактори, оказващи въздействие върху разходите, като този списък представлява част от плана за ефективност.

Когато в продължение на целия референтен период действителните разходи са по-ниски от установените разходи, определени в началото на референтния период, разликата се връща на ползвателите на въздушното пространство посредством прехвърляне в следващия референтен период.

Когато в продължение на целия референтен период действителните разходи надвишават установените разходи, определени в началото на референтния период, разликата се прехвърля върху ползвателите на въздушното пространство посредством прехвърляне в

следващия референтен период. За тази цел съответният национален надзорен орган дава своето изрично съгласие за прехвърлянето, след като се е уверил, че:

- i) отклонението на действителните от установените разходи всъщност се дължи на фактори, които са извън контрола на съответния доставчик на аеронавигационно обслужване, на държавата-членка или на квалифицираната организация;
- ii) отклонението в разходите, които следва да бъдат прехвърлени върху ползвателите, е конкретно определено и категоризирано

Прехвърленият обем се обосновава със съответните фактори и се описва в допълнителната информация, която се предоставя в съответствие с приложение VI.“

12) В член 12 параграфи 1, 2 и 3 заменят със следното:

„1. Държавите-членки, на национално равнище или на равнище функционален блок въздушно пространство, могат да създават или одобряват подходящи системи за материално стимулиране, приложени на недискриминационна и прозрачна основа, за да подкрепят подобренията в предоставянето на аеронавигационно обслужване или намаляването на въздействието на авиацията върху околната среда, които водят до различно изчисляване на таксите съгласно параграфи 2 и 3. Тези стимули могат да се прилагат за доставчици на аеронавигационно обслужване или ползватели на въздушното пространство.

2. В съответствие с член 11 от Регламент (ЕС) № 691/2010, държавите-членки, на национално равнище или на равнище функционален блок въздушно пространство, могат да приемат финансови стимули за постигане на целите по отношение на ефективността от техните доставчици на аеронавигационно обслужване. Таксовата единица може да се коригира с оглед предоставяне на бонус или налагане на санкция в съответствие с действителните постижения на доставчика на аеронавигационно обслужване, съпоставени със съответната цел. Към подобни бонуси или санкции се прибавя само когато вариациите в ефективността оказват значително въздействие върху ползвателите. Приложимите нива на бонусите и санкциите трябва да са съизмерими с целите, които трябва да бъдат постигнати, и с постигнатата ефективност. Нивата на вариациите в ефективността, както и приложимите нива на бонуси и санкции се определят след предложението за консултация, посочена в член 8, и са заложили в националния план за ефективност или в плана за ефективност на равнище функционален блок въздушно пространство.

3. Когато държава-членка реши да прилага система за материално стимулиране по отношение на ползвателите на аеронавигационно обслужване, след предложението за консултация, посочена в член 8, тя модулира таксите, натрупани от тях, за да отрази усилията, положени от тези ползватели, по-специално да:

- а) оптимизират използването на аеронавигационното обслужване;

- б) намалят въздействието на авиацията върху околната среда;
- в) намалят общите разходи за аеронавигационното обслужване и да увеличат своята ефективност, по-специално чрез намаляване или модулиране на таксите съобразно използваното бордово оборудване, което увеличава капацитета, или за компенсиране на неудобството при избор на по-малко претоварени маршрути;
- г) ускоряване на разгръщането на функциите за УВД на SESAR.“

13) Член 13 се изменя, както следва:

- а) Параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Държавите-членки осигуряват таксовите единици да бъдат определени годишно за всяка зона за събиране на такси.

Таксовите единици се определят в национална валута. Когато държавите-членки, които са част от един функционален блок въздушно пространство решат да създадат обща зона за събиране на такси с единна таксова единица, тази таксова единица се определя в евро или в националната валута на една от обхванатите държави-членки. Съответните държави-членки информират Комисията и Евроконтрол за приложимата валута.

2. Съгласно член 11, параграф 4, буква д) от Регламент (ЕО) № 549/2004 и член 18 от Регламент (ЕС) № 691/2010, таксовата единица може да бъде изменена през годината, в случай на активиране на даден механизъм за предупреждение.“

- б) Следният параграф 4 се добавя:

„4. За първата година от референтния период, таксовите единици се изчисляват въз основа на плана за ефективност, представен от съответната държава-членка или функционален блок въздушно пространство към 1 ноември на годината, предхождаща референтния период. Ако плановете за ефективност са приети след 1 ноември на годината, предхождаща началото на референтния период, таксовите единици се преизчисляват при необходимост въз основа на окончателно приетия план или приложимите корективни мерки.“

14) В член 14 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки могат да събират такси чрез единична такса на полет. Ако таксите се фактурират и събират на регионален принцип, валутата, в която се издава фактурата, може да бъде евро, а към съответната таксова единица може да бъде добавена административна таксова единица за покриване на разходите по фактуриране и събиране на таксите.“

15) Член 15 се заличава.

16) В член 17 ввводния параграф от първа алинея се заменя със следното:

„Доставчиците на аеронавигационно обслужване улесняват инспекциите и проучванията на националния надзорен орган или на квалифицирани организации, действащи от името на последния, включително посещения на място. Упълномощените лица имат право да.“

17) Въмква се следният член 17а:

„Член 17а

#### Преразглеждане

Преразглеждането на схемата за ефективност от страна на Комисията, както е посочено в член 24 от Регламент (ЕС) № 691/2010, включва механизма за поделение на риска, предвиден в член 11а от настоящия регламент, системите за материално стимулиране, създадени съгласно член 12 от настоящия регламент, както и тяхното въздействие и ефикасност за постигане на поставените цели във връзка с ефективността.“

18) Приложения I до VI се изменят съгласно приложението към настоящия регламент.

Член 2

#### Преходни разпоредби

Държавите-членки, които са имали национални разпоредби преди 8 юли 2010 г., определящи намаляване на таксовата единица, което превишава целите, определени за целия Европейски съюз с Регламент (ЕС) № 691/2010, могат да освободят своите доставчици на аеронавигационно обслужване от прилагането на член 11а, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1794/2006. Това освобождаване се прилага за периода, през който националните разпоредби предвиждат намаляване на таксовата единица, но за срок не по-дълъг от края на първия референтен период през 2014 г. Държавите-членки информират Комисията и Евроконтрол за тези освобождавания.

Държавите-членки могат да решат да не прилагат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1794/2006, както е изменен с настоящия регламент по отношение на таксите за използване на летищата до 31 декември 2014 г. Те уведомяват Комисията за това. Когато държавите-членки освобождават таксите за използване на летищата от приложението на разпоредбите на настоящия регламент, пълният размер на разходите по предоставяне на аеронавигационно обслужване в зоната на летищата може да бъде възстановен до 31 декември 2014 г.

Член 3

#### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той започва да се прилага от 2012 г. по отношение на разходите за аеронавигационно обслужване, таксите и таксовите единици.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I до VI се изменят както следва:

1) В приложение I се добавя следната точка 5:

„5. При над 150 000 търговски въздушни транспортни движения годишно оценката, посочена в точки 1—4, се извършва на всяко отделно летище.“

2) Приложение II се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Прозрачност на разходите****1. ОТЧЕТНА ТАБЛИЦА**

Държавите-членки, както и доставчиците на аеронавигационно обслужване, попълват следната отчетна таблица за всяка зона за събиране на такси, за която отговарят, и за всеки референтен период. Държавите-членки предоставят и консолидирана отчетна таблица за всяка зона за събиране на такси, за която те отговарят.

Консолидирана отчетна таблица се попълва за всички летища, предмет на разпоредбите на настоящия регламент.

Когато дадена зона за събиране на такси се простира във въздушното пространство на повече от една, държави-членки, те попълват таблицата съвместно в съответствие с правилата, посочени в член 4, параграф 4.

Действителните разходи се определят на базата на заверените сметки. Разходите се определят в съответствие с бизнес плана, изискван съгласно сертификата, и се отчитат във валутата, в която са определени, съгласно член 6, параграф 1, четвърта алинея.

С цел да се улесни Комисията при определянето на цели във връзка с ефективността на равнище на Съюза и без да се засягат плановете за ефективност, които трябва да бъдат приети на национално равнище или на равнище функционален блок въздушно пространство, осемнадесет месеца преди началото на референтния период държавите-членки, както и доставчиците на аеронавигационно обслужване, попълват такава отчетна таблица с първоначалните прогнозни стойности.



Таблица 1. Общи разходи

Име на зоната за събиране на пътни такси		Референтен период: N - (N+4)									
Име на организацията		Установени разходи					Действителни разходи				
Разбивка на разходите		N	N+1	N+2	N+3	N+4	N	N+1	N+2	N+3	N+4
Разбивка по основни позиции (в номинално изражение)											
Персонал											
Други оперативни разходи											
Амортизация											
Цена на капитала											
Извънредни позиции											
Общо разходи											
Общо % n/n-1											
Персонал % n/n-1											
Други опер. % n/n-1											
Разбивка по видове обслужване (в номинално изражение)											
Управление на въздушното движение											
Комуникация											
Радионавигация											
Радиолокационен обзор											
Търсене и спасяване											
Аеронавигационна информация											
Метеорологично обслужване											
Разходи за надзор											
Други държавни разходи											
Общо разходи											
Общо % n/n-1											
УВД % n/n-1											
Комуникация, радионавигация, радиолокационен обзор % n/n-1											
Допълнителна информация за цената на капитала и разходите за общи проекти (в номинално изражение)											
Осреднена база на активите											
Балансова стойност на ДМА											
Корекции на общите активи											
Нетни краткотрайни активи											
Обща база на активите											
Цена на капитала %											
Цена на капитала преди данъчно облагане %											
Рентабилност на собствения капитал %											
Рентабилност на собствения капитал %											
Разходи за общи проекти											
Общ проект 1											
Допълнителна информация за инфлацията и общите разходи в реално изражение											
Инфлация % <sup>(1)</sup>											
Общо разходи в реално изражение <sup>(2)</sup>											
Общо % n/n-1											
Приспадане на разходите за освободените от заплащане на такса VFR полети (в номинално изражение)											
Общо разходи											
Разходи за освободените от заплащане на такса VFR полети											
Общо разходи след приспадането <sup>(3)</sup>											

Разходи и база на активите в национална валута в милиони - обслужени единици в милиони

<sup>(1)</sup> Прогнозна инфлация за определяне на установените разходи в номинално изражение - действителна инфлация според Евростат

<sup>(2)</sup> Установени разходи (план за ефективност) в реално изражение - действителни разходи в реално изражение

<sup>(3)</sup> Установени разходи (след приспадане на разходите за VFR), отчетени в приложение II (в номинално изражение)

## 2. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Освен това държавите-членки, както и доставчиците на аеронавигационно обслужване, предоставят най-малкото следната информация:

- описание на методиката, използвана за разпределяне на разходите за съоръжения или услуги между различното аеронавигационно обслужване на базата на списъка на съоръженията и услугите, изброени в Регионалния аеронавигационен план на ИКАО, европейски регион (Док. 7754), и описание на методиката, използвана за разпределяне на тези разходи между различните зони за събиране на такси;
- описание и обяснение на метода, приет за изчисляване на разходите за амортизация: исторически цени или текущи стойности. Когато е прието счетоводно отчитане на принципа на текущата стойност, предоставяне на информация за сравними исторически цени;
- обосновка за цената на капитала, в т.ч. компонентите на базата на активите, евентуалните корекции в общите активи и рентабилността на собствения капитал;
- описание на общите установени разходи за всяко летище, подчинено на разпоредбите на настоящия регламент, за всяка зона за събиране на такси за ползване на летищата; за летища с по-малко от 20 000 търговски въздушни транспортни движения годишно се изчисляват като средна стойност за предходните три години; разходите могат да бъдат представени съвкупно;
- определяне на критериите, използвани за разпределяне на разходите между аеронавигационното обслужване в зоната на летището и аеронавигационното обслужване при прелитане за всяко регулирано летище;
- разбивка на разходите за метеорологично обслужване на преки разходи и „базови разходи за метеорологично обслужване“, определени като разходи за поддържане на метеорологични съоръжения и услуги, които се използват и за общи метеорологични цели. Те включват общ анализ и прогнозиране, мрежи за наблюдение на повърхността и горното въздушно пространство, метеорологични комуникационни системи, центрове за обработка на данни и за подпомагане на базови изследвания, обучението и администрирането;
- описание на методиката, използвана за разпределяне на общите разходи за метеорологично обслужване и базовите разходи за метеорологично обслужване на гражданското въздухоплаване, и между зоните за събиране на такси;
- съгласно изискването в точка 1, осемнадесет месеца преди началото на референтния период — описание на докладваните прогнозни разходи и обем на въздушното движение;
- за всяка година от референтния период — описание на докладваните действителни разходи и тяхното отклонение от установените разходи.“.

3) В приложение III точка 1.2 се заменя със следното:

### „1.2 Допълнителна информация

Освен това доставчиците на аеронавигационно обслужване предоставят най-малко следната информация:

- описание на критериите, използвани за разпределяне на разходите за съоръжения или услуги между различното аеронавигационно обслужване на базата на списъка на съоръженията и услугите, изброени в Регионалния аеронавигационен план на ИКАО, европейски регион (Док. 7754);
- описание и обяснение на разликите между планираните и действителните неверителни стойности за година (n-1);
- описание и обяснение на петгодишните неверителни планирани разходи и инвестиции във връзка с очаквания обем на въздушното движение;
- описание и обяснение на метода, приет за изчисляване на разходите за амортизация: исторически цени или текущи стойности;
- обосновка за цената на капитала, в т.ч. компонентите на базата на активите, евентуалните корекции в общите активи и рентабилността на собствения капитал.“.

4) Приложение IV се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

**Изчисляване на обслужените единици при прелитане и таксовите единици при прелитане**

1. Изчисляване на обслужените единици при прелитане
  - 1.1 Обслужените единици при прелитане се изчисляват като произведение на коефициента за разстояние по коефициента за тепло на съответното въздухоплавателно средство.
  - 1.2 Коефициентът за разстояние се получава чрез разделяне на сто на броя на километрите на ортодромическото разстояние между точките на влизане и на излизане от зоните за събиране на такси съгласно последния известен полетен план, подаден от съответното въздухоплавателно средство за целите на управлението на потоците въздушно движение.
  - 1.3 Ако точката на влизане и точката на излизане за един полет са идентични в една зона за събиране на такси, коефициентът за разстояние е равен на ортодромическото разстояние между тези точки и най-отдалечената точка в полетния план, умножено по две.
  - 1.4 Разстоянието, което се взема предвид, се намалява с 20 km за всяко излитане от и за всяко кацане на територията на държава-членка.
  - 1.5 Коефициентът за тепло, изразен като число, закръглено до втория знак след десетичната запетая, е квадратният корен на частното от делението с петдесет на стойността в метрични тонове на максималното сертифицирано излетно тепло на въздухоплавателното средство, както е посочено в удостоверението за летателна годност или друг еквивалентен официален документ, представен от оператора на въздухоплавателното средство. Когато това тепло не е известно, се използва теглото на най-тежкото съществуващо въздухоплавателно средство от същия тип. Когато въздухоплавателно средство има много сертифицирани максимални излетни тегла, се използва максималното. Когато оператор на въздухоплавателно средство експлоатира две или повече въздухоплавателни средства, които са различни модели на един и същ тип, осреднената стойност от максималното излетно тепло на всички негови въздухоплавателни средства от този тип се използва за всяко въздухоплавателно средство от този тип. Изчисляването на коефициента за тепло за тип въздухоплавателно средство и за оператор се извършва поне веднъж годишно.
2. Изчисляване на таксовите единици при прелитане
  - 2.1 Таксовата единица при прелитане се изчислява преди началото на всяка година от референтния период.
  - 2.2 Тя се получава като се раздели прогнозният общ брой обслужените единици при прелитане за съответната година на алгебричната сума на следните елементи:
    - i) установените разходи за съответната година,
    - ii) отразяване на разликата между прогнозната и реалната инфлация, както е посочено в член 6, параграф 1,
    - iii) прехвърляне в резултат от прилагане на поделяне на риска, свързан с въздушното движение, както е посочено в член 11а, параграфи 2-7,
    - iv) прехвърляне от предходния референтен период в резултат от прилагане на поделяне на риска, свързан с разходите, както е посочено в член 11а, параграф 8,
    - v) бонуси и санкции, дължащи се на финансовите стимули, посочени в член 12, параграф 2,
    - vi) за първите два референтни периода — свръхвъзстановяванията или недостатъчните възстановявания, понесени от държавите-членки до 2011 г. включително,
    - vii) приспадане на разходите за полетите, които се изпълняват изцяло по правилата за визуални полети (VFR), както са определени в член 7, параграф 4.“
5. Приложение V се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ V

**Изчисляване на пътна такса за обслужване в зоната на летищата и на таксова единица за обслужване в зоната на летищата**

1. Изчисляване на пътна такса за обслужване в зоната на летищата
    - 1.1 Пътната такса за обслужване в зоната на летищата отговаря на коефициента за тегло на съответното въздухоплавателно средство.
    - 1.2 Коефициентът за тегло, изразен като число, закръглено до втория знак след десетичната запетая, представлява частното от делението с петдесет на стойността в метрични тонове на максималното сертифицирано излетно тегло на въздухоплавателното средство, посочено в приложение IV, точка 1.5, повдигнато на степен 0,7. Независимо от това, за преходен период от пет години след изчисляването на първата таксова единица за обслужване в зоната на летищата съгласно настоящия регламент този степенен показател трябва да бъде между 0,5 и 0,9.
  2. Изчисляване на таксови единици за обслужване в зоната на летищата
    - 2.1 Таксовата единица за обслужване в зоната на летищата се изчислява преди началото на всяка година от референтния период.
    - 2.2 Тя се получава, като се раздели прогнозният общ брой таксови единици за обслужване в зоната на летищата за съответната година на алгебричната сума на следните елементи:
      - i) установените разходи за съответната година;
      - ii) отразяване на разликата между прогнозната и реалната инфлация, както е посочено в член 6, параграф 1;
      - iii) прехвърлянето в резултат от прилагане на поделяне на риска, свързан с въздушното движение, както е посочено в член 11а, параграфи 2-7;
      - iv) прехвърляне от предходния референтен период в резултат от прилагане на поделяне на риска, свързан с разходите, както е посочено в член 11а, параграф 8;
      - v) бонуси и санкции, дължащи се на финансовите стимули, посочени в член 12, параграф 2;
      - vi) за първите два референтни периода — свръхвъзстановяванията или недостатъчните възстановявания, понесени от държавите-членки до годината, предшестваща прилагането на настоящия регламент по отношение на таксите за използване на летищата;
      - vii) приспадане на разходите за полетите, които се изпълняват изцяло по правилата за визуални полети (VFR), както са определени в член 7, параграф 4.“
- б) Приложение VI се заменя със следното:

## „ПРИЛОЖЕНИЕ VI

**Механизъм за събиране на такси****1. ОТЧЕТНА ТАБЛИЦА**

Държавите-членки, както и доставчиците на аеронавигационно обслужване, попълват следната отчетна таблица за всяка зона за събиране на такси, за която отговарят, и за всеки референтен период. Държавите-членки предоставят и консолидирана таблица за всяка зона за събиране на такси, за която те отговарят.

Когато дадена зона за събиране на такси се простира във въздушното пространство не на една, а на няколко държави-членки, те попълват таблицата съвместно в съответствие с правилата, посочени в член 4, параграф 4.

Таблица 2. Изчисляване на таксовата единица

Име на зоната за събиране на пътни такси Име на организацията	Референтен период: N - (N+4)				
Изчисляване на таксовата единица	N	N+1	N+2	N+3	N+4
<p><b>1. Установени разходи в номинално изражение и актуализация с оглед на инфлацията</b></p> <p>Установени разходи в номинално изражение - без VFR (отчетени от приложение II)            Действителен размер на инфлацията според Евростат - приложение II            Прогнозен размер на инфлацията - приложение II            Актуализация с оглед на инфлацията - член 6 - 1: сума за прехвърляне в година n</p> <p><b>2. Прогнозен и действителен брой обслужени единици общо</b></p> <p>Прогнозен брой обслужени единици общо (план за ефективност)            Действителен брой обслужени единици общо            Действителен/прогнозен брой обслужени единици общо (в %)</p> <p><b>3. Разходи по поделяне на риска, свързан с въздушното движение (ДАО)</b></p> <p>Установени разходи в номинално изражение - без VFR (отчетени от приложение II)            Актуализация с оглед на инфлацията - член 6: сума, прехвърлена в година n            Въздушно движение – член 11а, параграф 2: сума, прехвърлена в година n            Поделяне на риска, свързан с възд. движение – член 11а, параграфи 2-7: доп. приходи, прехвърлени в година n            Поделяне на риска, свързан с възд. движение – член 11а, параграфи 2-7: загуба на приходи, прехвърлени в година n            Неподдаващи се на контрол разходи - член 11а, параграф 8, буква в)            Бонус или санкция за ефективност - член 12-2            Свръх(-) или недостатъчни (+) възстановявания<sup>(1)</sup>: сума, прехвърлена в година n            Общо за изчисляването на таксова единица за година n</p> <p>Поделяне на риска, свързан с възд. движение – член 11а, параграфи 2-7: доп. приходи година n, за прехвърляне            Поделяне на риска, свързан с възд. движение – член 11а, параграфи 2-7: загуба на приходи година n, за прехвърляне</p> <p>Параметри за поделяне на риска</p> <p>% доп. приходи, върнати на ползвателите в година член 11а, параграф 4, първа алинея            % загуба на приходи, понесена от ползвателите на пространство - член 11а, параграф 4, втора алинея</p> <p><b>4. Разходи, неподлежащи на поделяне на член 11а, параграф 2</b></p> <p>Установени разходи в номинално изражение - без VFR (отчетени от приложение II)            Актуализация с оглед на инфлацията - член 6, параграф 1: сума, прехвърлена в година n            Възд. движение - член 11а, параграф 2: сума, прехвърлена в година n            Неподдаващи се на контрол разходи - член 11а, параграф 8, буква в): сума, прехвърлена в година n            Свръх(-) или недостатъчни (+) възстановявания<sup>(1)</sup>: сума, прехвърлена в година n            Общо за изчисляването на таксова единица за година n</p> <p><b>5. Други приходи - прилагана таксова единица (в национална валута)</b></p> <p>Приходи от други източници - член 3            Всичко общо за изчисляване на таксовата единица за година n</p> <p>Таксова единица за година n (в национална валута)            ДАО компонент на таксовата единица            МЕТЕО компонент на таксовата единица            ННО-държавен компонент на таксовата единица</p> <p>Таксова единица за година n, която би била прилагана при липса на други приходи</p>					

Разходи, приходи и други суми в национална валута в милиони - обслужени единици в милиони

(1) Приложения IV-V 2. vi)-свръх/недостатъчни възстановявания, понесени до годината на влизане в сила на регламента

## 2. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Освен това съответните държави-членки събират и предоставят най-малкото следната информация:

- описание и обосновка за създаването на различните зони за събиране на такси, по-специално по отношение на зоните за събиране на такси за използване на летищата и потенциални кръстосани субсидии между летища;
  - описание и обяснение на изчислението на прогнозните подлежащи на таксуване обслужени единици;
  - описание на политиката за освобождаване от задължението за заплащане на пътни такси и описание на финансовите средства за покриване на свързаните разходи;
  - описание на прехвърлянето на свръхвъзстановявания или недостатъчни възстановявания, понесени от държавите-членки до 2011 г. за таксите за полетане и до годината, предшестваща прилагането на настоящия регламент, за таксите за използване на летищата;
  - описание на недостатъчните възстановявания, прехвърлени в съответствие с член 11а, параграф 4, втора алинея;
  - описание по фактори на сумите, прехвърлени от предходния референтен период в съответствие с член 11а, параграф 8, буква в);
  - описание на други приходи, ако има такива;
  - описание на формулата, използвана за изчисляване на таксите за използване на летищата;
  - описание и обяснение на стимулите, приложени за ползвателите на аеронавигационното обслужване.“.
-

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1192/2010 НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2010 година

за одобряване на промени, които не са минимални, в спецификацията на название, вписано в Регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания [Ricotta Romana (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 Комисията разгледа заявката на Италия за одобряване на промените на елементите в спецификацията на защитеното наименование за произход „Ricotta Romana“, регистрирано по силата на Регламент (ЕО) № 2400/96 на Комисията <sup>(2)</sup>, изменен с Регламент (ЕО) № 737/2005 <sup>(3)</sup>.

- (2) Тъй като по смисъла на член 9 от Регламент (ЕО) № 510/2006 въпросните промени не са минимални, Комисията публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(4)</sup> заявката за промени в съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея от посочения регламент. Тъй като Комисията не е получила възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, промените следва да бъдат одобрени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Одобряват се публикуваните в *Официален вестник на Европейския съюз* промени в спецификацията, отнасяща се до посоченото в приложението към настоящия регламент название.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ L 327, 18.12.1996 г., стр. 11.

<sup>(3)</sup> ОВ L 122, 14.5.2005 г., стр. 15.

<sup>(4)</sup> ОВ С 101, 20.4.2010 г., стр. 20.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

**Клас 1.3. Сирена**

ИТАЛИЯ

Ricotta Romana (ЗНП)

---



## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1193/2010 НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2010 година

за вписване на название в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Maine-Anjou (ЗНП)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея и по силата на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Maine-Anjou“, подадена от Франция, беше публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*<sup>(2)</sup>.
- (2) Италия подаде възражение срещу регистрацията съгласно член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 510/2006. Възражението бе счетено за приемливо в съответствие с член 7, параграф 3 от посочения регламент.
- (3) Възражението беше насочено срещу неспазването на условията на член 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006, по-специално по отношение на връзката между географския район и качеството на продукта. В него беше уточнено също, че регистрацията на въпросното название би било несъвместимо с разпоредбите на член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006, по-специално предвид съвпадението между името за регистрация и името на една животинска порода — Maine-Anjou.

(4) Възражението се отнасяше и до разпоредбите на член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 510/2006, по-специално във връзка с регистрираното име, което се явява частичен омоним, а именно — „Beauf du Maine“.

(5) С писмо от 9 юли 2009 г. Комисията покани Франция и Италия да постигнат взаимно съгласие в съответствие с техните вътрешни процедури.

(6) След консултации Франция уведоми Комисията с писмо от 5 февруари 2010 г. за постигането на съгласие между двете страни. Освен това елементите, публикувани по силата на член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006, не бяха изменени.

(7) Поради това съгласно член 7, параграф 5, втора алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявеното от Франция название „Maine-Anjou“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

<sup>(2)</sup> ОВ С 307, 2.12.2008 г., стр. 11.

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предназначени за консумация от човека земеделски продукти, посочени в приложение I към Договора:

**1.1 Прясно месо (и карангия)**

ФРАНЦИЯ

Maine-Anjou (ЗНП)

---

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1194/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на бодлива черноморска акула във води на ЕС и международни води от зони I, V, VI, VII, VIII, XII и XIV от страна на съдове под флага на Франция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова <sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г. Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (2) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	7/T&Q
Държава-членка	Франция
Рибен запас	DGS/15X14
Вид	Бодлива черноморска акула ( <i>Squalus acanthias</i> )
Зона	Води на ЕС и международни води от зони I, V, VI, VII, VIII, XII и XIV
Дата	17.3.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1195/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на треска в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова <sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от илето на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	13/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	COD/1N2AB.
Вид	Треска ( <i>Gadus morhua</i> )
Зона	Норвежки води от зони I и II
Дата	19.4.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1196/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на дълбоководни акули във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зона X от страна на съдове под флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

Член 1

**Изчерпване на квотата**като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 година за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

като има предвид, че:

Член 2

**Забрани**(1) С Регламент (ЕО) № 1359/2008 на Съвета от 28 ноември 2008 г. за установяване на възможностите за риболов за 2009 г. и 2010 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Общността<sup>(2)</sup> се определят квотите за 2009 г. и 2010 г.

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на пловачески съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените пловачески съдове след тази дата.

(2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от пловачески съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.

Член 3

**Влизане в сила**

(3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

За Комисията,  
от илето на председателя,  
Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	14/DSS
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	DWS/10-
Вид	Дълбоководни акули
Зона	Води на Общността и води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зона X
Дата	7.5.2010 г.



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1197/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на треска в международни води от зони I и Пб от страна на съдове под  
флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от илето на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	15/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	COD/1/2B.
Вид	Треска ( <i>Gadus morhua</i> )
Зона	Международни води от зони I и II
Дата	7.5.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1198/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на обикновен морски език в зона IIIa; във води на ЕС от зони IIIb, IIIc и IIId от страна на съдове под флага на Швеция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от илето на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	17/T&Q
Държава-членка	Швеция
Рибен запас	SOL/3A/BCD
Вид	Обикновен морски език ( <i>Solea solea</i> )
Зона	IIIa; води на ЕС от зони IIIb, IIIc и IIId
Дата	7.6.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1199/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на пикша в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова <sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	9/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	НАД/1N2AB.
Вид	Пикша ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
Зона	Норвежки води от зони I и II
Дата	19.4.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1200/2010 НА КОМИСИЯТА****от 14 декември 2010 година****за забрана на риболова на сайда в норвежки води от зони I и II от страна на съдове под флага на Португалия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1***Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

*Член 2***Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

*Член 3***Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	12/T&Q
Държава-членка	Португалия
Рибен запас	РОК/1N2AB.
Вид	Сайда ( <i>Pollachius virens</i> )
Зона	Норвежки води от зони I и II
Дата	19.4.2010 г.



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1201/2010 НА КОМИСИЯТА****от 15 декември 2010 година****за забрана на риболова на дълбоководни акули във води на Общността и във води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зони V, VI, VII, VIII и IX от страна на съдове под флага на Франция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1359/2008 на Съвета от 28 ноември 2008 г. за установяване на възможностите за риболов за 2009 и 2010 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Общността<sup>(2)</sup> се определят квотите за 2009 и 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 2010 година.

За Комисията,  
от името на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	6/DSS
Държава-членка	Франция
Рибен запас	DWS/56789-
Вид	Дълбоководни акули
Зона	Води на Общността и води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави, от зони V, VI, VII, VIII и IX
Дата	17.3.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1202/2010 НА КОМИСИЯТА****от 15 декември 2010 година****за забрана на риболова на треска в зони VIb, VIc, VIe-k, VII, IX и X; във води на ЕС от зона CEEAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Нидерландия**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 година за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>(2)</sup>, се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плователни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея, е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плователни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плователни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от илто на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	4/T&Q
Държава-членка	Нидерландия
Рибен запас	COD/7XAD34
Вид	Треска ( <i>Gadus morhua</i> )
Зона	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX и X; води на ЕС от зона CECAF 34.1.1
Дата	22.2.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1203/2010 НА КОМИСИЯТА****от 15 декември 2010 година****за забрана на риболова на скумрия в зони VIIIc, IX и X; води на ЕС от зона CECAF 34.1.1 от страна на съдове под флага на Испания**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 53/2010 на Съвета от 14 януари 2010 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2010 г., приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС във води, които подлежат на ограничения на улова<sup>(2)</sup> се определят квотите за 2010 г.
- (2) Съгласно информацията, получена от Комисията, с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от плавателни съдове под флага на посочената в същото приложение държава-членка или регистрирани в нея е изчерпана отпуснатата за 2010 г. квота.
- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовната дейност за посочения рибен запас,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 2010 година.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2010 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от датата, указана в същото приложение.

Член 2

**Забрани**

Забранява се риболовната дейност за посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на плавателни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. По-специално се забраняват задържането на борда, преместването, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените плавателни съдове след тази дата.

Член 3

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Комисията,  
от илето на председателя,

Lowri EVANS

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Морско дело и рибарство“

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 26.1.2010 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

№	56/T&Q
Държава-членка	Испания
Рибен запас	MAC/8C3411
Вид	Скумрия ( <i>Scomber scombrus</i> )
Зона	VIIIc, IX и X; води на ЕС от зона CEEAF 34.1.1
Дата	2.11.2010 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1204/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****за изменение за сто четиридесет и втори път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 г. за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 467/2001 на Съвета за забрана на износа на някои стоки и услуги за Афганистан, за засилване на забраната на полети и удължаване на замразяването на средства и други финансови ресурси по отношение на талибаните в Афганистан<sup>(1)</sup>, и по-специално член 7, параграф 1, буква а) и член 7а, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се посочват лицата, групите и образуванията, засегнати от замразяването на средства и икономически ресурси по този регламент.
- (2) На 7 декември 2010 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на Организацията на обединените

нации реши да прибави едно физическо лице към списъка на лицата, групите и образуванията, спрямо които следва да се прилага замразяването на средства и икономически ресурси, и на 30 ноември 2010 г. измени две вписвания в списъка.

(3) Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 следва да бъде съответно актуализирано.

(4) За да се гарантира ефективността на мерките, предвидени в настоящия регламент, той следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила в деня на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

David O'SULLIVAN

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Външни отношения“

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 9.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 се изменя, както следва:

(1) В глава „Физически лица“ се прибавя следното вписване:

(а) „Fahd Mohammed Ahmed Al-Quso (известен още като: а) Fahd al-Quso, б) Fahd Mohammed Ahmen Al-Quso, в) Abu Huthaifah, г) Abu Huthaifah al-Yemeni, д) Abu Huthaifah al-Adani, е) Abu al-Bara, ж) Abu Huthayfah al-Adani, з) Fahd Mohammed Ahmed al-Awlaqi, и) Huthaifah al-Yemeni, й) Abu Huthaifah al-Abu al-Bara, к) Fahd Mohammed Ahmad al-Kuss). Адрес: Йемен. Дата на раждане: 12.11.1974 г. Място на раждане: Аден, Йемен. Националност: йеменска. Друга информация: а) йеменски национален идентификационен номер 2043, б) оперативен сътрудник на Ал Кайда в Арабския полуостров и ръководител на звено в провинция Shabwa, Йемен. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 7.12.2010 г.“

(2) Вписването „Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (известен още като Hamza). Адрес: Via di Saliceto 51/9, Болоня, Италия. Дата на раждане: 18.3.1967 г. Място на раждане: Kaïrouan, Тунис. Националност: тунизийска. Паспорт №: K602878 (тунизийски паспорт, издаден на 5.11.1993 г., изтекъл на 9.6.2001 г.). Друга информация: екстрадиран във Франция на 4.9.2003 г. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 25.6.2003 г.“ в глава „Физически лица“ се заменя със следния текст:

„Mondher Ben Mohsen Ben Ali **Al-Baazaoui** (известен още като: а) Manza Mondher, б) Hanza Mondher, в) Al Yamani Noman, г) Hamza, д) Abdellah). Адрес: 17 Boulevard Soustre, 04000 Digne-les-Bains, Франция. Дата на раждане: а) 18.3.1967 г., б) 18.8.1968 г., 28.5.1961 г. Място на раждане: Kaïrouan, Тунис. Националност: тунизийска. Паспорт №: K602878 (тунизийски паспорт, издаден на 5.11.1993 г., изтекъл на 9.6.2001 г.). Друга информация: Екстрадиран от Италия във Франция на 4.9.2003 г. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 25.6.2003 г.“

(3) Вписването „Zelimkhan Ahmedovich **Yandarbiev** (известен още като Abdul-Muslimovich). Адрес: Derzhavina street 281-59, Грозни, Република Чечения, Руска федерация. Дата на раждане: 12.9.1952 г. Място на раждане: село Vydrikh, област Shemonaikhinsk (Verkhubinsk), (Съветска социалистическа република) Казахстан. Националност: руска. Паспорт №: а) 43 № 1600453, б) 535884942 (руски задграничен паспорт), в) 35388849 (руски задграничен паспорт). Друга информация: а) адресът е предишен адрес, б) убит на 19.2.2004 г.“ в глава „Физически лица“ се заменя със следния текст:

„Zelimkhan Ahmedovich **Yandarbiev** (известен още като: а) Hussin Mohamed Dli Tamimi б) Abdul-Muslimovich в) Яндарбиев Зелимхан Ахмедович (Абдулмуслимович). Адрес: Derzhavina street 281, апартамент 59, Грозни, Република Чечения, Руска федерация. Дата на раждане: 12.9.1952 г. Място на раждане: село Vydrikha, община Shemonaikhinskiy (бивша Verkhubinskiy), Източен казахстански регион, Съветска социалистическа република Казахстан, СССР. Националност: руска. Паспорт №: а) 43 № 1600453, б) 535884942 (Руски задграничен паспорт), в) 35388849 (руски задграничен паспорт). Друга информация: потвърдено е, че е починал в Доха, Катар, на 13.2.2004 г. Дата на определянето, посочено в член 2а, параграф 4, буква б): 25.6.2003 г.“



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1205/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(2)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 17 декември 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията,  
от илето на председателя,  
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	66,7
	EG	88,4
	MA	54,8
	TR	120,9
	ZZ	82,7
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	72,9
	ZZ	123,8
0709 90 70	MA	82,3
	TR	121,9
	ZZ	102,1
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	CL	87,1
	MA	62,6
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	55,3
	UY	48,0
	ZA	44,4
	ZZ	54,2
0805 20 10	MA	60,4
	TR	57,6
	ZZ	59,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,6
	IL	73,3
	TR	69,2
	ZZ	67,7
0805 50 10	AR	49,2
	TR	55,6
	UY	49,2
	ZZ	51,3
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	117,2
	ZA	124,0
	ZZ	97,9
0808 20 50	CN	95,0
	US	112,9
	ZA	141,4
	ZZ	116,4

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1206/2010 НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2010 година

за определяне на възстановяванията при износ на говеждо и телешко месо

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 и член 170 във връзка с член 4 от него,

като имат предвид, че:

- (1) В член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че разликата между цените на световния пазар на продуктите, посочени в част XV от приложение I към горепосочения регламент, и цените на пазара на Общността може да бъде покрита с възстановявания при износ.
- (2) Поради настоящата ситуация на пазара на говеждо и телешко месо следва да бъдат определени възстановявания при износ съгласно правилата и някои критерии, посочени в членове 162, 163, 164, 167, 168 и 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) Член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 предвижда, че възстановяването може да варира според местоназначението, особено когато това е необходимо поради състоянието на световния пазар, специфичните изисквания на някои пазари или задължения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора.
- (4) Възстановяванията следва да бъдат предоставени само за продуктите, за които е разрешено свободно движение в Съюза и които имат здравната маркировка, посочена в член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(2)</sup>. Тези продукти трябва да отговарят на изискванията, определени в Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиена на храните <sup>(3)</sup> и Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(4)</sup>.

- (5) Съгласно член 7, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1359/2007 на Комисията от 21 ноември 2007 година за определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ за някои разфасовки обезкостено месо от животни от рода на едрия рогат добитък <sup>(5)</sup> размерът на специалното възстановяване се намалява, ако количеството на разфасовките обезкостено месо, предназначено за износ, е по-малко от 95 %, но не по-малко от 85 % от общото тегло на разфасовките, получени от обезкостяването.
- (6) Прилаганите понастоящем възстановявания са определени с Регламент (ЕС) № 840/2010 на Комисията <sup>(6)</sup>. Този регламент следва да бъде отменен, тъй като е необходимо да се определят нови възстановявания.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

1. Възстановявания при износ по член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предоставят за продуктите и за сумите, посочени в приложението към настоящия регламент при спазване на условията, предвидени в параграф 2 от същия член.

2. Продуктите, за които може да се предостави възстановяване по силата на параграф 1, отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004 и по-специално са произведени в одобрено предприятие и изпълняват условията за здравната маркировка, посочени в раздел I, глава III от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004.

## Член 2

В случая, посочен в член 7, параграф 2, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1359/2007, ставката на възстановяванията за продукти, попадащи под продуктов код 0201 30 00 9100, се намалява с 3,5 EUR/100 kg.

## Член 3

Регламент (ЕС) № 840/2010 се отменя с настоящото.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206.

<sup>(5)</sup> ОВ L 304, 22.11.2007 г., стр. 21.

<sup>(6)</sup> ОВ L 250, 24.9.2010 г., стр. 14.

## Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на 17 декември 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

*За Комисията,  
от името на председателя,*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо, приложими от 17 декември 2010 година

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Сума на възстановяване
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 кг живо тегло	12,9
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 кг живо тегло	12,9
0201 10 00 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	18,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	10,8
0201 10 00 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	24,4
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	14,4
0201 20 20 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	24,4
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	14,4
0201 20 30 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	18,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	10,8
0201 20 50 9110 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	30,5
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	17,9
0201 20 50 9130 <sup>(1)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	18,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	10,8
0201 30 00 9050	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	3,3
0201 30 00 9060 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	11,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	3,8
0201 30 00 9100 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 кг нетно тегло	42,4
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	24,9
	EG	EUR/100 кг нетно тегло	51,7
0201 30 00 9120 <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup>	B04	EUR/100 кг нетно тегло	25,4
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	15,0
	EG	EUR/100 кг нетно тегло	31,0
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 кг нетно тегло	8,1
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	2,7
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 кг нетно тегло	8,1
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	2,7
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 кг нетно тегло	8,1
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	2,7
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 кг нетно тегло	8,1
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	2,7
0202 30 90 9100	US <sup>(3)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	3,3
	CA <sup>(4)</sup>	EUR/100 кг нетно тегло	3,3

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Сума на възстановяване
0202 30 90 9200 <sup>(6)</sup>	B02	EUR/100 кг нетно тегло	11,3
	B03	EUR/100 кг нетно тегло	3,8
1602 50 31 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	11,6
1602 50 31 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	10,3
1602 50 95 9125 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	11,6
1602 50 95 9325 <sup>(5)</sup>	B00	EUR/100 кг нетно тегло	10,3

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на местоназначенията от серия „А“ са посочени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

Кодовете на местоназначенията са посочени в Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19).

Другите местоназначения са определени, както следва:

B00: всички местоназначения (трети страни, други територии, проповолствено снабвяване и местоназначения, приравнени към износ извън Съюза).

B02: B04 и местоназначение EG.

B03: Албания, Хърватска, Босна и Херцеговина, Сърбия, Косово (\*), Черна гора, Бивша югославска република Македония, проповолствено снабвяване и местоназначения, посочени в членове 33 и 42 и, ако е приложимо, в член 41 от Регламент (ЕО) № 612/2009 на Комисията (ОВ L 186, 17.7.2009 г., стр. 1).

B04: Турция, Украйна, Беларус, Молдова, Русия, Грузия, Армения, Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Киргизстан, Мароко, Алжир, Тунис, Либия, Ливан, Сирия, Ирак, Иран, Израел, Западният бряг на река Йордан/ивица Газа, Йордания, Саудитска арабия, Кувейт, Бахрейн, Катар, Обединени арабски емирства, Оман, Йемен, Пакистан, Шри Ланка, Мианмар (Бирма), Тайланд, Виетнам, Индонезия, Филипини, Китай, Северна Корея, Хонконг, Сулан, Мавритания, Мали, Буркина Фасо, Нигер, Чад, Кабо Верде, Сенегал, Гамбия, Гвинея Бисау, Гвинея, Сиера Леоне, Либерия, Кот д'Ивоар, Гана, Того, Бенин, Нигерия, Камерун, Централноафриканска република, Екваториална Гвинея, Сао Томе и Принсипи, Габон, Конго, Демократична република Конго, Руанда, Бурунди, Света Елена и зависимите територии, Ангола, Етиопия, Еритрея, Джибути, Сомалия, Уганда, Танзания, Сейшелски острови и зависимите територии, британска територия в Индийския океан, Мозамбик, остров Мавриций, Комори, Майот, Замбия, Малави, Южна Африка, Лесото.

(\*) Както е определено в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г.

(1) Приемането в тази подпозиция става след представяне на удостоверение, посочено в приложението към Регламент (ЕО) № 433/2007 на Комисията (ОВ L 104, 21.4.2007 г., стр. 3).

(2) Възстановяването е отпуснато на основание съответствие на условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1359/2007 на Комисията (ОВ L 304, 22.11.2007 г., стр. 21), както е изменен, и, ако е приложимо, в Регламент (ЕО) № 1741/2006 на Комисията (ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 7).

(3) Реализирани според условията на Регламент (ЕО) № 1643/2006 на Комисията (ОВ L 308, 8.11.2006 г., стр. 7).

(4) Реализирани според условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1041/2008 на Комисията (ОВ L 281, 24.10.2008 г., стр. 3).

(5) Предоставянето на възстановяване е подчинено на условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 на Комисията (ОВ L 325, 24.11.2006 г., стр. 12).

(6) Съдържанието на постно говеждо и телешко месо след отстраняване на мастната тъкан се определя според процедурата за анализ, посочена в приложението към Регламент (ЕИО) № 2429/86 на Комисията (ОВ L 210, 1.8.1986 г., стр. 39).

Изразът „средно процентно съдържание“ се отнася до количеството на пробата, така както е определено в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2002 на Комисията (ОВ L 117, 4.5.2002 г., стр. 6). Пробата е взета от тази част на партидата, която е с най-висок риск.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1207/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****относно определяне на възстановяванията при износ на птиче месо**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 164, параграф 2 и член 170 във връзка с член 4 от него,

като имат предвид, че:

- (1) Съгласно член 162, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 разликата между цените на световния пазар за продуктите, посочени в част XX на приложение I към горепосочения регламент, и цените в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) С оглед на съществуващата ситуация на пазара за птиче месо възстановяванията при износ следва да се определят в съответствие с правилата и критериите на членове 162, 163, 164, 167 и 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (3) В член 164, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че възстановяванията могат да варират според местоназначението, особено когато това е необходимо поради състоянието на световния пазар, поради специфичните изисквания на някои пазари или поради задължения, произтичащи от споразумения, сключени в съответствие с член 300 от Договора.
- (4) Възстановяванията следва да бъдат предоставяни само за продуктите, за които е разрешено свободно движение в Съюза и които имат идентификационна маркировка, посочена в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на

специфични хигиенни правила за храните от животински произход <sup>(2)</sup>. Тези продукти следва също така да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните <sup>(3)</sup>.

- (5) Прилаганите понастоящем възстановявания са определени с Регламент (ЕС) № 841/2010 на Комисията <sup>(4)</sup>. Този регламент следва да бъде отменен, тъй като е необходимо да се определят нови възстановявания.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

1. Възстановявания при износ по член 164 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предоставят за продуктите и за сумите, посочени в приложението към настоящия регламент при спазване на условията, предвидени в параграф 2 от същия член.

2. Продуктите, за които може да се предостави възстановяване по силата на параграф 1, отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004 и по-специално са произведени в одобрено предприятие и изпълняват условията за идентификационна маркировка, посочени в раздел I от приложение II към Регламент (ЕО) № 853/2004.

**Член 2**

Регламент (ЕС) № 841/2010 се отменя с настоящото.

**Член 3**

Настоящият регламент влиза в сила на 17 декември 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 250, 24.9.2010 г., стр. 18.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Възстановявания при износ в сектора на птичето месо, приложими от 17 декември 2010 година**

Код на продуктите	Местоназначение	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,24
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	0,47
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	32,50
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	32,50

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на местоназначенията от серия А са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

Другите местоназначения се определят, както следва:

V03: А24, Ангола, Саудитска Арабия, Кувейт, Бахрейн, Катар, Оман, Обединени арабски емирства, Йордания, Йемен, Ливан, Ирак, Иран.



**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1208/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****относно определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup> и по-специално член 143 от него,като взе предвид Регламент (ЕО) № 614/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. за общата система за търговия с яйчен албумин и млечен <sup>(2)</sup> албумин и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1484/95 на Комисията <sup>(3)</sup> определя правилата за прилагане на режима, свързан с прилагането на допълнително мито при внос, и представителните цени в сектора на птичето месо и яйцата, както и на яйчния албумин.
- (2) Редовната проверка на данните, на които се основава определянето на представителните цени за продуктите от

секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин, показва, че е необходимо да се променят представителните цени при внос на някои продукти, като се има предвид разликата в цените в зависимост от произхода. Следователно е уместно представителните цени да се публикуват.

- (3) Предвид ситуацията на пазара е необходимо тази промяна да се извърши в най-кратки срокове.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Приложение I към Регламент (ЕО) № 1484/95 се заменя с приложението към настоящия регламент.

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията,  
от илето на председателя,

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 181, 14.7.2009 г., стр. 8.

<sup>(3)</sup> ОВ L 145, 29.6.1995 г., стр. 47.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 16 декември 2010 година за определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95

## „ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код по КН	Наименование на стоките	Представителна цена (EUR/100 kg)	Гарантия, посочена в член 3, параграф 3 (EUR/100 kg)	Произход <sup>(1)</sup>
0207 12 10	Неразфасовани замразени „пилета 70 %“	116,0	0	AR
0207 12 90	Неразфасовани замразени „пилета 65 %“	121,2	0	BR
		117,3	0	AR
0207 14 10	Обезкостени замразени разфасовки от петли или кокошки	203,3	29	BR
		245,2	16	AR
		319,8	0	CL
0207 14 50	Пилешки гърди, замразени	174,0	11	BR
0207 14 60	Пилешки бутчета, замразени	103,9	12	BR
0207 25 10	Неразфасовани замразени „пуйки 80 %“	164,4	0	BR
0207 27 10	Обезкостени, замразени разфасовки от пуйки	271,5	8	BR
		376,8	0	CL
0408 11 80	Яйчни жълтъци	315,7	0	AR
0408 91 80	Яйчни жълтъци	318,8	0	AR
1602 32 11	Пригответени храни от петли или кокошки без топлинна обработка	260,7	8	BR
3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен	541,4	0	AR

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1209/2010 НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****относно определянето на минималната продажна цена на обезмаслено мляко на прах за втората индивидуална покана за търг в рамките на тържната процедура, открита с Регламент (ЕС) № 447/2010**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 43, буква й) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 447/2010 на Комисията <sup>(2)</sup> беше открита продажбата на обезмаслено мляко на прах с тържна процедура съгласно условията, предвидени в Регламент (ЕС) № 1272/2009 на Комисията от 11 декември 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно изкупуване и продаване на селскостопански продукти при публична интервенция <sup>(3)</sup>.
- (2) В зависимост от ofertите, получени за индивидуалните покани за търг, Комисията следва да определи минимална продажна цена или да реши да не определя

минимална продажна цена в съответствие с член 46, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1272/2009.

- (3) Предвид ofertите, получени за втората индивидуална покана за търг, следва да се определи минимална продажна цена.
- (4) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

За целите на втората индивидуална покана за търг за продажба на обезмаслено мляко на прах в рамките на откритата с Регламент (ЕС) № 447/2010 тържна процедура, за която крайната дата за подаване на офери изтече на 14 декември 2010 г., минималната продажна цена на обезмасленото мляко на прах е 207,10 EUR за 100 kg.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 17 декември 2010 година

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията,  
от името на председателя,  
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 126, 22.5.2010 г., стр. 19.

<sup>(3)</sup> ОВ L 349, 29.12.2009 г., стр. 1.

# РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 14 декември 2010 година

**относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани със създаването на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието**

(2010/779/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид член 4 от Протокола (№ 19) относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз (наричан по-нататък „Протокол относно достиженията на правото от Шенген“),

като взе предвид искането на правителството на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, отправено чрез писмо от 5 октомври 2010 г. до председателя на Съвета, да участва в определени разпоредби от достиженията на правото от Шенген, посочени в същото писмо,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2000/365/ЕО<sup>(1)</sup> Съветът разреши на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген в съответствие с определените в посоченото решение условия.
- (2) На 24 юни 2009 г. Европейската комисия внесе предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (наричан по-нататък „предложения регламент“).
- (3) Съгласно предложения регламент Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието (наричана по-нататък „Агенцията“) следва да отговаря за оперативното управление на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), Визовата информационна система (ВИС) и „Евродак“ и може да отговаря за подготвянето, разработването и оперативното управление на други широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието въз основа на съответен законодателен инструмент, основаващ се на дял V от част трета от Договора за функционирането на Европейския съюз

(4) ШИС II е част от достиженията на правото от Шенген. Създаването, функционирането и използването на ШИС II се уреждат от Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(2)</sup> и Решение 2007/533/ПВР на Съвета<sup>(3)</sup>. Обединеното кралство обаче е участвало в приемането само на Решение 2007/533/ПВР, в което са развити разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, посочени в член 1, буква а), подточка ii) от Решение 2000/365/ЕО.

(5) ВИС също е част от достиженията на правото от Шенген. Обединеното кралство не е участвало в приемането на Решение 2004/512/ЕО<sup>(4)</sup>, Регламент (ЕО) № 767/2008<sup>(5)</sup> и Решение 2008/633/ПВР<sup>(6)</sup>, които уреждат създаването, функционирането или използването на ВИС, и не е обвързано от тях.

(6) „Евродак“ не е част от достиженията на правото от Шенген. Обединеното кралство е участвало в приемането на Регламент (ЕО) № 2725/2000<sup>(7)</sup>, който урежда създаването, функционирането и използването на „Евродак“, и е обвързано от него.

(7) Като се има предвид неговото участие в „Евродак“ и частичното му участие в ШИС II, Обединеното кралство има право да участва в дейността на Агенцията, доколкото Агенцията ще отговаря за оперативното управление на ШИС II съгласно предвиденото в Решение 2007/533/ПВР, както и на „Евродак“.

<sup>(2)</sup> ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

<sup>(3)</sup> ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63.

<sup>(4)</sup> Решение 2004/512/ЕО на Съвета от 8 юни 2004 г. за създаване на визова информационна система (ВИС) (ОВ L 213, 15.6.2004 г., стр. 5).

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60).

<sup>(6)</sup> Решение 2008/633/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите-членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 129).

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕО) № 2725/2000 на Съвета от 11 декември 2000 г. за създаване на система „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатъци с оглед ефективното прилагане на Дъблинската конвенция (ОВ L 316, 15.12.2000 г., стр. 1).

<sup>(1)</sup> ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

- (8) Предлаганата агенция следва да притежава единна правосубектност и да се характеризира с единна организационна и финансова структура. За тази цел Агенцията следва да бъде създадена с един законодателен инструмент, който трябва да бъде изцяло гласуван в рамките на Съвета. Освен това след приемането му предложеният регламент следва изцяло да се прилага в обвързаните от него държави-членки. Това изключва възможността за частично прилагане от Обединеното кралство.
- (9) С цел да се осигури съответствие с Договорите и с приложимите протоколи и същевременно да се запазят единството и последователността на предложениния регламент, Обединеното кралство поиска да участва в предложениния регламент съгласно член 4 от Протокола относно достиженията на правото от Шенген, доколкото Агенцията ще отговаря за оперативното управление на ШИС II съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 1987/2006, както и на ВИС.
- (10) Съветът признава правото на Обединеното кралство в съответствие с член 4 от Протокола относно достиженията на правото от Шенген да отправи искане за участие в предложениния регламент, доколкото Обединеното кралство няма да участва в предложениния регламент на друго основание.
- (11) Участието на Обединеното кралство в предложениния регламент няма да засяга факта, че понастоящем Обединеното кралство не участва и не може да участва в разпоредбите от достиженията на правото от Шенген, свързани със свободното движение на граждани на трети държави, визовата политика и преминаването на лица през външните граници на държавите-членки. Това дава основание за включването на конкретни разпоредби в предложениния регламент, които да отразят специалното положение на Обединеното кралство, по-специално във връзка с ограниченото право на глас в управителния съвет на Агенцията.
- (12) Смесеният комитет, създаден съгласно член 3 от Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз, от една страна, и Република Исландия и Кралство Норвегия, от друга страна, за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген <sup>(1)</sup>, бе информиран за подготвянето на настоящото решение в съответствие с член 5 от същото споразумение.
- (13) Смесеният комитет, създаден съгласно член 3 от Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген <sup>(2)</sup>, бе информиран за подготвянето на настоящото решение в съответствие с член 5 от същото споразумение,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

В допълнение към Решение 2000/365/ЕО Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия участва и в разпоредбите на регламента на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, доколкото те са свързани с оперативното управление на Визовата информационна система (ВИС) и на частите на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II), в които Обединеното кралство не участва.

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2010 година.

За Съвета  
Председател  
S. VANACKERE

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

<sup>(2)</sup> ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

## РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2010 година

за изменение на Решение 2003/322/ЕО по отношение на някои видове лешоядни птици в Италия и Гърция, които могат да бъдат хранени с определени странични животински продукти

(нотифицирано под номер C(2010) 8988)

(само текстовете на български, гръцки, испански, италиански, португалски и френски език са автентични)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/780/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, непредназначени за консумация от човека <sup>(1)</sup>, и по-специално член 23, параграф 2, буква г) от него,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 2003/322/ЕО на Комисията от 12 май 2003 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на храненето на някои видове лешоядни птици с някои материали от категория 1 <sup>(2)</sup> се определят условията за разрешаване на храненето на някои застрашени или защитени видове лешоядни птици от някои държави-членки.
- (2) В посоченото решение са изброени държавите-членки, на които е разрешено да използват тази възможност, видовете лешоядни птици, които могат да бъдат хранени с материали от категория 1, и правилата за прилагане, съгласно които може да се осъществява храненето.
- (3) Гърция и Италия подадоха искания за разширяване на обхвата на списъка на видовете на съответните им територии, които могат да бъдат хранени с материали от категория 1. И двете държави представиха задоволителна информация относно разпространението на посочените видове на съответните им територии.
- (4) Храненето с животински трупове на включените в списъците видове следва да продължи да се извършва в съответствие с правилата за прилагане, установени в Решение 2003/322/ЕО. Посочените правила бяха приети като признание на специалните модели на хранене на някои застрашени или защитени видове в тяхното естествено местообитание в интерес на биологичното разнообразие. Храненето с трупове според посочените правила обаче не представлява алтернативен начин за унищожаването им съгласно Регламент (ЕО) № 1774/2002.

(5) Следователно Решение 2003/322/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

## Член 1

Част А от приложението към Решение 2003/322/ЕО се изменя, както следва:

1. Буква а) се заменя със следното:

„а) когато се отнася за Гърция: белоглав лешояд (*Gyps fulvus*), брадат лешояд (*Gypaetus barbatus*), черен лешояд (*Aegypius monachus*), египетски лешояд (*Neophron percnopterus*), скален орел (*Aquila chrysaetos*), кръстат (царски) орел (*Aquila heliaca*), белоопашат морски орел (*Haliaeetus albicilla*) и черна каня (*Milvus migrans*);“

2. Буква г) се заменя със следното:

„г) когато се отнася за Италия: брадат лешояд (*Gypaetus barbatus*), черен лешояд (*Aegypius monachus*), египетски лешояд (*Neophron percnopterus*), белоглав лешояд (*Gyps fulvus*), скален орел (*Aquila chrysaetos*), черна каня (*Milvus migrans*) и червена каня (*Milvus milvus*).“

## Член 2

Адресати на настоящото решение са Република България, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Република Кипър и Португалската република.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 117, 13.5.2003 г., стр. 32.

**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****за изменение на Директива 92/34/ЕИО на Съвета във връзка с удължаване на срока на дерогацията по отношение на условията за внос от трети страни на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове**

(нотифицирано под номер С(2010) 9015)

(2010/781/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/34/ЕИО на Съвета от 28 април 1992 г. относно търговията на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове <sup>(1)</sup>, и по-специално член 16, параграф 2, алинея втора от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 16, параграф 1 от Директива 92/34/ЕИО е необходимо Комисията да вземе решение, дали посадъчният материал от овощни растения и овощните растения, произведени в трета страна и доставящи същите гаранции относно задълженията на доставчика, идентичността, характеристиките, фитосанитарните аспекти, средата на отглеждане, опаковката, правилата за провеждане на инспекции, маркирането и запечатването, съответстват във всички тези отношения на посадъчния материал от овощни растения и на овощните растения, произведени в Съюза, и отговарят на изискванията и условията по посочената директива.
- (2) Наличната понастоящем информация относно прилаганите условия в трети страни обаче е все още недостатъчна, за да може Комисията да приеме на този етап такова решение по отношение на която и да е трета страна.
- (3) За да се предотврати нарушаването на търговските отношения, държавите-членки, които внасят посадъчен материал от овощни растения и овощни растения от трети страни, следва да продължат да се ползват от разре-

шението да прилагат условия, равностойни на тези, които са приложими към подобни продукти от Съюза, съгласно член 16, параграф 2 от Директива 92/34/ЕИО.

- (4) Срокът за прилагане на дерогацията, предвидена в Директива 92/34/ЕИО за такъв внос, следва да бъде съответно удължен до 29 септември 2012 г.
- (5) По тази причина Директива 92/34/ЕИО следва да бъде съответно изменена.
- (6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по посадъчния материал и родовете и видовете овощни растения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

*Член 1*

В член 16, параграф 2, първа алинея от Директива 92/34/ЕИО датата „31 декември 2010 г.“ се заменя с датата „29 септември 2012 г.“.

*Член 2*

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

*За Комисията*

John DALLI

*Член на Комисията*<sup>(1)</sup> ОВ L 157, 10.6.1992 г., стр. 10.



**РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА****от 16 декември 2010 година****за временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Кения по отношение на филето от риба тон**

(нотифицирано под номер С(2010) 9034)

(2010/782/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 4 от приложение II към него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 36 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на 17 август 2010 г. Кения поиска дерогация за период от една година от правилата за произход, определени в посоченото приложение. На 26 август 2010 г. Кения предостави допълнителна информация към искането си. Искането се отнася за общо количество от 2 000 тона филе от риба тон от позиция по ХС 1604. Искането е направено, тъй като уловът и доставките на сурова риба тон с произход са намалели.
- (2) Съгласно информацията, предоставена от Кения, уловът на сурова риба тон с произход е бил необичайно нисък, дори в сравнение с обичайните сезонни колебания, и това е довело до спад в производството на филе от риба тон. Тази необичайна ситуация възпрепятства Кения да спазва правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007, за определен период.
- (3) За да се гарантира непрекъснатост на вноса от страните от АКТБ към Съюза, както и плавен преход от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО към Споразумението за създаване на рамка за Временно споразумение за икономическо партньорство (Временно споразумение за партньорство ИАО—ЕС), следва да се предостави нова дерогация с обратно действие от 1 януари 2010 г.

(4) Предвид обема на въпросния внос една временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007, не би причинила сериозна вреда на утвърденото производство в Общността, ако бъдат спазени определени условия, свързани с количествата, надзора и продължителността.

(5) Следователно е оправдано предоставянето на временна дерогация съгласно член 36, параграф 1, буква а) от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007.

(6) Кения ще се ползва от автоматична дерогация от правилата за произход по отношение на филето от риба тон от позиция по ХС 1604 съгласно член 41, параграф 8 от Протокола за произход, приложен към Временното споразумение за партньорство ИАО—ЕС, при влизането в сила на посоченото споразумение или по време на неговото временно прилагане.

(7) В съответствие с член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 правилата за произход, определени в приложение II към посочения регламент, и дерогациите от тях ще бъдат заменени с правилата във Временното споразумение за партньорство ИАО—ЕС, чието влизане в сила или временно прилагане е предвидено за 2011 г. Следователно дерогацията следва да се прилага до 31 декември 2010 г.

(8) В съответствие с член 41, параграф 8 от Протокола за произход, приложен към Временното споразумение за партньорство ИАО—ЕС, автоматичната дерогация от правилата за произход се ограничава до годишна квота от 2 000 тона филе от риба тон за страните, парафирали Временното споразумение за партньорство ИАО—ЕС (Кения, Уганда, Танзания, Руанда и Бурунди). Кения е единствената страна от региона, която в момента изнася филе от риба тон за Съюза. Следователно е целесъобразно на Кения да се предостави дерогация по член 36 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 по отношение на 2 000 тона филе от риба тон — количество, което не надвишава общата годишна квота, отпусната на страните от ИАО в рамките на Временното споразумение за партньорство ИАО—ЕС.

(9) В съответствие с горепосоченото на Кения следва да се предостави дерогация по отношение на 2000 тона филе от риба тон за период една година.

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.



- (10) С Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(1)</sup> се определят правилата по отношение на управлението на тарифни квоти. С цел да се осигури ефикасно управление, проведено в тясно сътрудничество между органите на Кения, митническите органи на Общността и Комисията, посочените правила следва да се прилагат *mutatis mutandis* спрямо количества, внасяни съгласно дерогацията, предоставена с настоящото решение.
- (11) За да се създаде възможност за по-ефикасно наблюдение на прилагането на дерогацията, органите на Кения следва редовно да съобщават на Комисията данни за издадените сертификати за движение EUR.1.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

#### Член 1

Чрез дерогация от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 и в съответствие с член 36, параграф 1, буква а) от посоченото приложение филето от риба тон от позиция по ХС 1604, произведено от материали без произход, се смята за продукт с произход от Кения съгласно условията, определени в членове 2—6 от настоящото решение.

#### Член 2

Предвидената в член 1 дерогация се прилага за продуктите и количествата, посочени в приложението, които са декларирани за свободно обращение в Съюза с произход от Кения през периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.

#### Член 3

Количествата, определени в приложението към настоящото решение, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

#### Член 4

Митническите органи на Кения предприемат необходимите мерки за извършване на количествени проверки на износа на продуктите, посочени в член 1.

Всички сертификати за движение EUR.1, издадени във връзка с посочените продукти, следва да съдържат препратка към настоящото решение.

Компетентните органи на Кения изпращат до Комисията на всяко тримесечие справка за количествата, по отношение на които са издадени сертификати за движение EUR.1 по силата на настоящото решение, както и серийните номера на посочените сертификати.

#### Член 5

В клетка 7 от сертификатите за движение EUR.1, издадени съгласно настоящото решение, се съдържа следното:

„Derogation — Decision 2010/.../EU“. (EN в текстовете на всички езици)

#### Член 6

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2010 г.

#### Член 7

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2010 година.

За Комисията

Algirdas ŠEMETA

Член на Комисията

<sup>(1)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер	Код по КН	Описание на стоката	Период	Количества
09.1667	1604 14 16	Филе от риба тон	от 1.1.2010 г. до 31.12.2010 г.	2 000 тона

Регламент (ЕС) № 1208/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година относно определяне на представителните цени в секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин и за изменение на Регламент (ЕО) № 1484/95 .....	55
--	----

Регламент (ЕС) № 1209/2010 на Комисията от 16 декември 2010 година относно определянето на минималната продажна цена на обезмаслено мляко на прах за втората индивидуална покана за търг в рамките на тръжната процедура, открита с Регламент (ЕС) № 447/2010 .....	57
---	----

РЕШЕНИЯ

2010/779/ЕС:

★ Решение на Съвета от 14 декември 2010 година относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген, свързани със създаването на Европейска агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието .....	58
--	----

2010/780/ЕС:

★ Решение на Комисията от 16 декември 2010 година за изменение на Решение 2003/322/ЕО по отношение на някои видове лешоядни птици в Италия и Гърция, които могат да бъдат хранени с определени странични животински продукти (нотифицирано под номер C(2010) 8988) <sup>(1)</sup> .....	60
---	----

2010/781/ЕС:

★ Решение на Комисията от 16 декември 2010 година за изменение на Директива 92/34/ЕИО на Съвета във връзка с удължаване на срока на дерогацията по отношение на условията за внос от трети страни на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове (нотифицирано под номер C(2010) 9015) .....	61
---	----

2010/782/ЕС:

★ Решение на Комисията от 16 декември 2010 година за временна дерогация от правилата за произход, предвидени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Кения по отношение на филето от риба тон (нотифицирано под номер C(2010) 9034).....	62
--	----



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общноезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

